

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Рубцовский индустриальный институт (филиал)
ФГБОУ ВО «Алтайский государственный технический университет
им. И.И. Ползунова»

Кафедра гуманитарных дисциплин

Ю.В. КАЗАНЦЕВА

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Учебное пособие
для студентов 1,2 курсов заочной формы обучения

*Рекомендовано Рубцовским индустриальным институтом (филиалом)
ФГБОУ ВО «Алтайский государственный технический университет
им. И.И. Ползунова» в качестве учебного пособия для студентов
всех направлений подготовки заочной формы обучения*

Рубцовск 2020

ББК 81.2 нем.

Казанцева Ю.В. Немецкий язык: Учебное пособие для студентов 1,2 курсов заочной формы обучения / Рубцовский индустриальный институт. – Рубцовск: 2020. – 98 с.

Данное учебное пособие предназначено для студентов 1 и 2 курсов заочной формы обучения. Пособие содержит контрольные задания для проведения контроля усвоения грамматического минимума и лексики тематической направленности. Пособие содержит также ряд текстов, работа с которыми способствует развитию умений и навыков ознакомительного и изучающего чтения, навыков иноязычной письменной речи и двустороннего перевода.

Рассмотрены и одобрены на заседании НМС Рубцовского индустриального института. Протокол № 1 от 27.02.2020.

Рецензент:

ст. преп каф. ГД

А.Н. Корниенко

©Рубцовский индустриальный институт, 2020

СОДЕРЖАНИЕ

КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ №1	4
Вариант 1	7
Вариант 2	10
Вариант 3	13
Вариант 4	16
Вариант 5	20
КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ №2	23
Вариант 1	25
Вариант 2	28
Вариант 3	31
Вариант 4	34
Вариант 5	38
КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ №3	41
Вариант 1	43
Вариант 2	46
Вариант 3	50
Вариант 4	55
Вариант 5	59
КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ №4	63
Вариант 1	65
Вариант 2	69
Вариант 3	73
Вариант 4	77
Вариант 5	81
ТЕХТЕ	86
LITERATUR	98

КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ №1

Грамматические темы
1. Präsens, Präteritum, Futurum I (настоящее, прошедшее повествовательное, будущее время). 2. Модальные глаголы: wollen, können, müssen, sollen, dürfen, mögen. 3. Предлоги. 4. Степени сравнения прилагательных.

Чтобы правильно выполнить контрольное задание №1, необходимо знать следующие грамматические темы:

1. Präsens, Präteritum, Futurum I (настоящее, прошедшее повествовательное, будущее время)

Временная форма	Способ образования и образец спряжения		
Настоящее время (Präsens)	<i>Ед. ч.</i> основа + личные окончания 1. ich lerne, nehme 2. du lernst, nimmst 3. er/ sie/ es lernt, nimmt <i>Мн. ч.</i> 1. wir lernen, nehmen 2. ihr lernt, nehmt 3. sie lernen, nehmen Sie lernen, nehmen		
Прошедшее повествовательное время (Präteritum)	<i>Ед. ч.</i> Слабые глаголы: основа + суффикс -te + личные окончания (кроме 1-го и 3-го лица ед. ч.) 1. ich lernte, nahm 2. du lernstest, nahmst 3. er/ sie/ es lernte, nahm <i>Мн. ч.</i> 1. wir lernten, nahmen 2. ihr lerntet, nahmt 3. sie lernten, nahmen Sie lernten, nahmen		

<p>Будущее время (Futurum I)</p>	<p>werden в Präsens + Infinitiv СМЫСЛОВОГО ГЛАГОЛА</p> <p><i>Ед. ч.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ich werde lernen 2. du wirst lernen 3. er/sie/es wird lernen <p><i>Мн. ч.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. wir werden lernen 2. ihr werdet lernen 3. sie werden lernen
--------------------------------------	---

2. Модальные глаголы: wollen, können, müssen, sollen, dürfen, mögen

Временная форма	Образец спряжения
<p>Настоящее время (Präsens)</p>	<p><i>Ед. ч.</i></p> <p>ich will, kann, muss, soll, darf, mag du willst, kannst, must, sollst, darfst, magst er, sie, es will, kann, muss, soll, darf, mag</p> <p><i>Мн. ч.</i></p> <p>wir wollen, können, müssen, sollen, dürfen, mögen ihr wollt, könnt, müßt, sollt, dürft, mögt sie wollen, können, müssen, sollen, dürfen, mögen</p>
<p>Прошедшее повествовательное время (Präteritum)</p>	<p><i>Ед. ч.</i></p> <p>ich wollte, konnte, musste, sollte, durfte, mochte du wolltest, konntest, musstest, solltest, durftest, mochtest er, sie, es wollte, konnte, musste, sollte, durfte, mochte</p> <p><i>Мн. ч.</i></p> <p>wir wollten, konnten, mussten, sollten, durften, mochten ihr wolltet, konntet, musstet, solltet, durftet, mochtet sie wollten, konnten, mussten, sollten, durften, mochten</p>

3. Предлоги

Падеж	Предлоги	Примеры
Gen.	während (во время), wegen (из-за), statt (вместо), trotz (несмотря на), laut (согласно)	während der Vorlesung; wegen des Regens; statt der Methode
Dat.	mit (с), nach (в, после, по), zu (к, на, в), von (от, из, о), bei (у, при, возле), seit (с), aus (из)	mit dem Freund; nach den Ferien; aus der Schule; seit diesem Jahr
Akk.	durch (через, по), für (для, за), ohne (без), um (вокруг), bis (до), gegen (против), entlang (вдоль)	durch das Zimmer; für den Frieden; um die Sonne; ohne gute Kenntnisse
Dat. после вопроса Wo?	an (при, у, к, на), auf (на), hinter (за), in (в, на), neben (около)	Der Tisch steht (Wo?) an der Wand.
Akk. после вопроса Wohin?	über (над, по), unter (под), vor (перед), zwischen (между)	Wir stellen ihn (Wohin?) an das Fenster

4. Степени сравнения прилагательных

Positiv (Положительная степень)	Komparativ (Сравнительная степень)	Superlativ (Превосходная степень)
jung (молодой)	jünger (моложе)	am jüngsten (моложе всех)
alt	älter	der jüngste (самый молодой)
klein	kleiner	am ältesten der älteste am kleinsten der kleinste

Вариант 1

I. Выпишите предложения, действие которых происходит в настоящем времени. Переведите их:

1. Die Verwandten und Freunde des Skispringers erleben den Wettkampf am Fernseher mit.
2. Der Aspirant zog bei seiner Arbeit mehrere deutschsprachige Arbeiten zum Vergleich heran.
3. Der Student verabredete mit seinen Freunden einen Ausflug am Wochenende.
4. Der Dozent legt die Prüfungstermine gemeinsam mit den Studenten fest.
5. An dieser Hochschule werde ich zwei Fremdsprachen erlernen.
6. Ich verbrachte 2 Wochen in einer deutschen Familie.
7. In diesem Jahr absolviere ich die Schule mit erweitertem Deutschunterricht.

II. Выпишите предложения, действие которых происходит в прошедшем времени. Переведите их:

1. Wir nahmen an der Diskussion teil.
2. Die Fernstudenten erhalten neue Aufgaben.
3. Mein Freund arbeitete in diesem Werk nur zwei Jahre.
4. Die Studentendelegation wird heute die Ausstellung besichtigen.
5. Der Student liest neue Texte ohne Wörterbuch.
6. Die ganze Gruppe blieb im Institut bis 17 Uhr.
7. Meine Schwester arbeitet oft im Lesesaal.

III. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых происходит в будущем времени. Переведите их.

IV. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на употребление модальных глаголов:

1. Du sollst einen Moment warten!
2. Sie müssen nicht lange vor dem Computer sitzen.
3. Ihr dürft heute zum Schwimmen gehen.
4. Meine Schwester möchte heute musizieren.

5. Im Krankenhaus hängt ein Schild: "Hier soll man nicht rauchen".
6. Das Mädchen ist noch klein. Es kann nicht mehr als 7 Jahre alt sein.
7. Ich will meine kranke Freundin besuchen.

V. Ответьте на следующие вопросы:

1. Welche Stadt ist größer: Moskau oder Tula?
2. Welche Jahreszeit ist die kälteste?
3. Welcher Fluß ist länger: die Wolga oder der Moskwa-Fluß?
4. Wie heißt das bekannteste Theater für Oper und Ballett in Moskau?

VI. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово. Переведите их:

die Tagesordnung, die Ordnungszahl, die Wirtschaftsfakultät, der Lehrstoff, der Fernstudent, der Bücheraustausch, der Erdteil, die Marktwirtschaft, die Fremdsprache, das Industrieland, die Eigentumsform, die Hauptstadt, die Polarzone, das Mehrparteiensystem.

VII. Переведите предложения и словосочетания, обратите внимание на многозначность предлогов *für* и *zu*:

- a)
 1. Ich kaufe ein Buch für meinen Freund.
 2. Er dankt mir für das Geschenk.
 3. Die Menschheit kämpft für den Frieden.
 4. Mein Bruder interessiert sich für Sport.
 5. Zum Unterricht komme ich immer pünktlich.
 6. Nach dem Unterricht gehen die Studenten nach Hause zu Fuß.
 7. Mein Freund ist immer bereit, zu Hilfe zu kommen.

- b) zu Hause bleiben; der Weg zum Bahnhof; zu ihm gehen; zur Bestimmung der Temperatur; zur Versammlung sein; ein Lehrgang für Anfänger; Hochschule für Elektrotechnik; für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa; für den Kandidaten stimmen; für j-n eintreten; für immer; für Geld arbeiten; Schritt für Schritt.

VIII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Woher schreibt Wadim einen Brief?

2. Bei wem mietet er ein Zimmer?
3. Ist er mit den Sehenswürdigkeiten der Stadt zufrieden?

EIN BRIEF

Meißen, den 4. Juli

Mein lieber Sascha!

1. Endlich habe ich genug Zeit und schreibe Dir diesen Brief. Diesmal aber schon aus der BRD! Nach meiner Rückkehr von einer Dienstreise bin ich seit vier Wochen hier, und es gefällt mir hier sehr gut. Ich bin in Meißen. Ich wohne nicht weit vom Bahnhof.
2. Die Stadt ist sehr schön. Ich miete hier bei einem Lehrer ein Zimmer. Ich bin mit dem Zimmer sehr zufrieden. Es ist nicht groß, aber das macht nichts, es ist gemütlich. Die Fenster gehen nach dem Garten, und ich bewundere oft von meinem Fenster auf die Stadt. Mit ihren Straßen und Plätzen, ihren Gebäuden und Parks ist sie wunderschön. Fast jede Woche fahre ich zusammen mit meinen Kollegen nach Dresden. Dort besuche ich Theater, Kinos und Museen. Ich fahre mit dem Bus dorthin. Manchmal fährt mich Doktor Meier (er wohnt mir gegenüber) mit seinem Auto nach Dresden.
3. Unterwegs sprechen wir von Literatur und Musik. Ich übe dabei Deutsch. Er spricht sehr schnell und etwas undeutlich. Oft verstehe ich ihn nicht gut. Aber Dr. Meier hat Geduld mit mir, er wiederholt den Satz mehrmals und langsam. Dr. Meier verbessert auch meine Aussprache.
4. Ich bleibe nicht lange in Meißen. Bald bin ich mit meiner Arbeit fertig und komme zurück. Ich erfülle Deine Bitte und schicke Dir das Buch von Heine. Ich gratuliere Deiner Frau zu ihrem Geburtstag und wünsche ihr viel Glück und Erfolg beim Studium.

Euer Wadim.

IX. Перепишите и переведите письменно абзацы 2, 3.

X. Переведите на русский язык:

genug Zeit haben; einen Brief schreiben; nach Rückkehr von einer Dienstreise; nicht weit vom Bahnhof leben; in der Stadt bleiben; mit der

Arbeit fertig sein; zum Geburtstag gratulieren; beim Studium; viel Glück und Erfolg wünschen.

XI. Прочитайте следующие предложения. Переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Wadim schreibt einen Brief aus der Schweiz.
2. Der Autor des Briefes wohnt nicht weit vom Bahnhof.

Вариант 2

I. Выпишите предложения, действие которых происходит в настоящем времени. Переведите их:

1. Die Universitäten in Deutschland spielen seit langem eine bedeutende Rolle im kulturellen Leben.
2. Universitäten waren damals klein, sie hatten meist nur etwa 200 Studenten.
3. Im Deutschunterricht schreiben wir Übungen, lesen deutsche Texte, antworten auf die Fragen des Lehrers, sprechen Deutsch.
4. In den Ferien erholten wir uns in Erholungsheimen und Sanatorien.
5. Nach dem Unterricht werden die Studenten in den Lesesaal gehen.
6. Nach der Verfassung haben wir das Recht auf Bildung, Arbeit und Erholung.
7. Der Zweite Weltkrieg dauerte fünfeinhalb Jahre und kostete 55 Millionen Menschen das Leben.

II. Выпишите предложения, действие которых происходит в прошедшем времени. Переведите их:

1. Die Studenten bekamen die Lehrbücher in der Bibliothek.
2. Alle Prüfungen werden wir im Frühling ablegen.
3. Unterwegs sprachen wir von Literatur und Musik.
4. Die Absolventen dieser Hochschule arbeiten erfolgreich in verschiedenen Betrieben.
5. Mein Freund legte die Prüfung vorfristig ab.
6. Da links im Schaufenster hängt ein rotes Kleid.
7. Den Weihnachtsbaum wird man gemeinsam schmücken.

III. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых происходит в будущем времени. Переведите их.

IV. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на употребление модальных глаголов:

1. Ich möchte einen neuen Mantel kaufen.
2. Mein Bruder kann Gitarre spielen.
3. Er will ein interessantes Buch am Abend lesen.
4. Die Kinder sollen in die Schule gehen.
5. Die Mutter muss morgen früh aufstehen.
6. Alle Menschen sollen die Verkehrsregeln gut kennen.
7. Nach dem Unterricht will ich in den Sportsaal gehen.

V. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wo ist die niedrigste Temperatur der Erde: in der Antarktis oder in Sibirien?
2. Wann sind die Tage kürzer: im Sommer oder im Winter?
3. Welche Stadt ist größer: Moskau oder Barnaul?
4. Wie heißt die bekannteste Münchener Gemäldegalerie?

VI. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово. Переведите их:

der Arbeitstag, die Tagesarbeit, die Hausaufgabe, das Wohnzimmer, das Warenhaus, der Bahnhof, das Krankenhaus, das Hochhaus, der Schreibtisch, das Wörterbuch, das Erdgas, die Elektroenergie, das Industrieland, das Bundesland, die Hochschule.

VII. Переведите предложения и словосочетания, обратите внимание на многозначность предлогов *mit* и *durch*:

- a)
1. Ich gehe mit meinem Freund zu Fuß.
 2. Fahren Sie mit dem Bus oder gehen Sie mit?
 3. Er schreibt mit dem Bleistift.
 4. Heute bin ich mit meiner Arbeit schon fertig.
 5. Der Weg führt durch den Wald.

6. Zwei Flüsse wurden durch einen Kanal verbunden.

7. Er wurde durch den Unfall schwer verletzt.

- b) durch das Fenster; durch die Stadt; mit Freude; durch das Feld; durch das Zimmer; mit der Metro; mit der Straßenbahn; mit Vergnügen; mit Sachkenntnis; mit der Bahn; durch die Nacht; durch das ganze Land; durch die Menschenmenge; durch die Luft; ein Spaziergang durch den Park.

VIII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Warum war der Weg nach Troja für H. Schliemann unmöglich?
2. Wofür interessierte er sich besonders gern?
3. Worin bestand seine eigene Methode?

HEINRICH SCHLIEMANN

1. Mit neunzehn Jahren wandert Heinrich Schliemann nach Rostock, von dort nach Hamburg und später nach Amsterdam, wo er als Kontorist arbeitet. Der gerade Weg nach Troja, die Traumstadt seiner Kindheit, - über das Studium, durch die Wissenschaft - ist für ihn unmöglich. So muss er eben auf einen Umweg hinkommen: er muss in seinem erlernten Beruf so viel Geld verdienen, dass er all das nachholen kann, was er bisher nicht tun konnte. Das fordert aber tüchtige Arbeit und unermüdlichen Fleiß.

2. Er lernt, lernt, lernt, vor allem Sprachen, denn sie sind für einen guten Kaufmann das Wichtigste. Holländisch ist für ihn am einfachsten, denn diese Sprache ist dem Deutschen verwandt. Dann kommt das Englische an die Reihe.

3. Aber er lernt Sprachen nicht so langsam, wie andere Menschen. Es ist für ihn unmöglich, ein paar Jahre lang vier Stunden wöchentlich Unterricht zu nehmen. Er erfindet eine eigene Methode - viel laut lesen und verschiedene Erzählungen über interessante Themen auswendig lernen. Da geht er durch die Straßen und sagt das Auswendiggelernte leise auf, da wartet er auf der Post, oder in der Bank mit einem Buch vor der Nase und lernt. Nach knapp halbem Jahr kann er Englisch so gut wie Deutsch.

4. Dann beginnt er mit dem Französischen, und als er dann Italienisch, Spanisch, und Portugiesisch lernt, braucht er nur noch sechs Wochen für

jede Sprache. Als sechzehnte Sprache lernte Schliemann Griechisch, um seinem Traum näher zu kommen. Dann lernt er auch Russisch und lebt einige Jahre in Petersburg. Am Ende seines Lebens kennt er 21 Sprachen.

IX. Перепишите и переведите письменно абзацы 3, 4.

X. Переведите на русский язык:

mit der Zeit; die Verwirklichung der Pläne; nach Rostock wandern; als Kontorist arbeiten; der gerade Weg nach Troja; die Traumstadt seiner Kindheit; viel Geld verdienen; tüchtige Arbeit; unermüdlicher Fleiß; Sprachen lernen; am einfachsten sein; an die Reihe kommen.

XI. Прочитайте следующие предложения. Переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. H. Schliemann arbeitete in Rostock als Kontorist.
2. Er kannte viele Sprachen.

Вариант 3

I. Выпишите предложения, действие которых происходит в настоящем времени. Переведите их:

1. Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und Bundesministern.
2. Nach dem 1. Weltkrieg verwandelte sich Deutschland aus einer Militärdiktatur in eine Republik.
3. Mein Bruder wird in diesem Werk arbeiten.
4. Die Mittagspause verging sehr schnell.
5. Der Dreher bearbeitet ein Werkstück.
6. Ich werde meine Kollegen morgen früh besuchen.
7. Der Deutschunterricht dauert zwei Stunden.

II. Выпишите предложения, действие которых происходит в прошедшем времени. Переведите их:

1. Die erste Reise in meinem Leben war eine Schiffsreise.

2. Martina fährt von Frankfurt über Berlin nach Düsseldorf.
3. Die Studenten werden nur diese Fächer erlernen.
4. Die Frau Stolz steigt schnell aus und sucht ein Telefon.
5. Zu meiner großen Freude gab der Vater die Erlaubnis, mit dem Onkel nach Ceylon zu reisen.
6. Wir werden mit dem Schiff von Amsterdam abfahren.
7. Das letzte Mal besuchte ich die Tretjakow-Galerie im vorigen Jahr.

III. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых происходит в будущем времени. Переведите их.

IV. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на употребление модальных глаголов:

1. Mein Bruder will heute seinen kranken Freund besuchen.
2. Wir können an der Studentenkonzferenz teilnehmen.
3. Gestern mussten wir die Prüfung in der Mathematik ablegen.
4. Mein Freund will nach Moskau fahren.
5. Die Studenten müssen zwei Fremdsprachen beherrschen.
6. Heinrich Möller möchte an einer Universität studieren.
7. Dieser Student konnte wissenschaftliche Texte ohne Wörterbuch übersetzen.

V. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wann sind die Tage kürzer: im Juni oder im Dezember?
2. Welche Jahreszeit ist die wärmste?
3. Welcher Monat des Jahres ist der kälteste?
4. Welcher Fluß ist länger: der Rhein oder die Elbe?

VI. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово. Переведите их:

das Elektrogerät, die Möbelfabrik, die Industriestadt, die Zarenregierung, die Naturlandschaft, die Weltarchitektur, der Kongreßpalast, der Maschinenbau, die Nahrungsmittelindustrie, das Forschungsinstitut, die Kremlmauer, die Nordsee, die Ostsee, das Bundesland.

VII. Переведите предложения и словосочетания, обратите внимание на многозначность предлогов *gegen* и *in*:

- a)
1. Er trat gegen meinen Vorschlag auf.
 2. Gegen 8 Uhr abends gehen wir ins Institut.
 3. Um 23 Uhr bin ich schon im Bett.
 4. Die Kinder gehen in die Schule.
 5. Die Menschheit kämpft gegen die Atomwaffe.
 6. In zehn Tagen beginnt das Studienjahr.
 7. Die Jugend treibt im Sommer viel Sport.
- b)
- gegen den Terrorismus; gegen die nukleare Waffe; gegen Arbeitszeitverluste; im Institut; im Ausland; im Auditorium; in dieser Zeit; im 21. Jahrhundert; in einer Woche; in den Süden; in diesem Monat; gegen den Strom; gegen Bezahlung; gegen Morgen; in Worten ausdrücken; gegen j-n streng sein; gegen Quittung; gegen Ende.

VIII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы ПИСЬМЕННО:

1. Wann wurde die Stadt zum ersten Mal erwähnt?
2. Wo liegt Bonn?
3. Wann wurde die Bonner Universität gegründet?

BONN

1. Bonn kann auf eine mehr als 2000jährige Geschichte zurückblicken. Hier bauten römische Legionäre eine Brücke über den Rhein, und im Jahre 12 vor unserer Zeitrechnung legte der römische Feldherr Drusus ein Kastell für seine Truppen an. Es entstand ein weiteres Lager, Bonna oder Castra Bonnesia genannt.

2. Im 11. bis 12. Jahrhundert wurde das Münster gebaut, in dem zwei deutsche Könige gekrönt wurden. Aus dem 18. Jahrhundert stammt das ehemalige kurfürstliche Residenzschloß, in dem sich heute die 1786 gegründete Universität befindet.

3. Bonn hat viele anziehende Seiten: eine landschaftlich schöne Umgebung, fröhliche und zuvorkommende Einwohner und ein interessantes Kulturleben. In der ausgezeichneten Hofkapelle spielte der

junge Beethoven, der 1770 in Bonn geboren wurde. Das Haus, in dem Beethoven seine Jugend verbrachte, steht in einem Hof der Altstadt. Die Beethoven-Halle, in der alle zwei Jahre das Beethovenfest stattfindet, ist eine der schönsten Konzertsäle der Bundesrepublik Deutschland.

4. Vor rund 40 Jahren wurde Bonn Regierungssitz – und damit jüngste Hauptstadt Europas. Nach der Vereinigung beider deutschen Staaten stand Bonn mit Berlin im Wettstreit um den Titel Hauptstadt. Am 20. Juni 1991 wurde aber Berlin zur Hauptstadt der Bundesrepublik gewählt.

Texterläuterungen:

das Kastell – укрепленный замок

das Münster – кафедральный собор

IX. Перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3.

X. Переведите на русский язык:

gekrönt werden; das ehemalige kurfürstliche Residenzschloß; die gegründete Universität; vor rund 40 Jahren; Regierungssitz sein; die Vereinigung der deutschen Staaten; im Wettstreit stehen; zur Hauptstadt wählen; die jüngste Hauptstadt Europas.

XI. Прочитайте следующие предложения. Переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Die Stadt Bonn liegt am Fluß die Donau.
2. Bonn ist Sitz der deutschen Regierung.

Вариант 4

I. Выпишите предложения, действие которых происходит в настоящем времени. Переведите их:

1. Der Unterricht ist um 15 Uhr zu Ende.
2. Die ganze Familie versammelte sich am Tisch.
3. Meine Schwester wird an dieser Hochschule studieren.
4. Professor Olsen lebte in Kopenhagen.

5. Seine Tochter lebt in Paris.
6. Das Wetter war schlecht.
7. Er steht im vierten Studienjahr.

II. Выпишите предложения, действие которых происходит в прошедшем времени. Переведите их:

1. Der Zug fährt gerade in Berlin ein.
2. Schuberts Vater war Lehrer.
3. Während der Ferien werde ich viel lesen.
4. Der Vater gab seinem Sohn selbst Geigenunterricht.
5. In seinem kurzen Leben komponierte Franz Schubert acht Sinfonien, viele Klaviersonaten, Opern und viele Lieder.
6. Peter besucht heute am Abend seinen Freund.
7. Karin wird heute zur Diskotek gehen.

III. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых происходит в будущем времени. Переведите их.

IV. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на употребление модальных глаголов:

1. Wir wollen an der wissenschaftlichen Studentenkonzferenz teilnehmen.
2. Meine Freundin möchte nach Moskau fahren.
3. Ich muss die Prüfungen rechtzeitig ablegen.
4. Gestern musste er die Prüfung in der Mathematik ablegen.
5. Die Studenten konnten diesen Text ohne Wörterbuch übersetzen.
6. Nach dem Unterricht will er in den Sportsaal gehen, um dort Sport zu treiben.
7. Die Jungen sollen ihre Heimat verteidigen.

V. Ответьте на следующие вопросы:

1. In welchem Monat sind die Tage am kürzesten?
2. Welches architektonische Denkmal Moskaus ist älter: der Kreml oder das Große Theater?
3. Welches Land ist größer: die BRD oder Österreich?
4. Welcher Berg ist höher: die Zugspitze oder der Schwarzwald?

VI. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово. Переведите их:

das Tiefland, der Rechtsstaat, die Landwirtschaft, die Bevölkerungszahl, die Nachbarstaaten, das Jahrhundert, das Industriezentrum, die Textilindustrie, der Fahrzeugbau, die Universitätsstadt, der Weltkrieg, die Hauptstadt, der Familienname, die Hausfrau.

VII. Переведите предложения и словосочетания, обратите внимание на многозначность предлогов *von* и *an*:

- a)
1. Mein Eindruck von der Ausstellung ist sehr groß.
 2. Er ist Mechaniker von Beruf.
 3. Das Institut befindet sich nicht weit von der U-Bahnstation.
 4. Die Absolventen der Fernfakultät arbeiten in verschiedenen Betrieben.
 5. Die ganze Brigade will an diesem Test teilnehmen.
 6. Die Studenten müssen an der Hochschule die Fremdsprache aktiv studieren.
 7. Er erhielt einen Brief aus der BRD.
- b)
- an der Wand stehen; an der Universität studieren; am ersten September; am Tage; am Abend; an der Konferenz teilnehmen; an verschiedene Staaten grenzen; von Anfang bis Ende; vom Kleiderhaken nehmen; von der Arbeit kommen; von Haus zu Haus; von Jahr zu Jahr.

VIII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Was hat den Namen Hannover in der ganzen Welt bekannt gemacht?
2. Wovon sind die Besucher der Industriemesse besonders beeindruckt?
3. Was steht den Ausstellern und Käufern zur Verfügung?

EINE MESSESTADT

1. Wer mit dem Auto nach Hannover fährt, ist beeindruckt von den ausgezeichneten Straßen. Um die Stadt herum führen Ringstraßen. Dieses beispielhafte Straßensystem wurde geschaffen, um den anwachsenden Verkehr zur Zeit der “Hannover-Messe” zu bewältigen. Alljährlich im Frühjahr findet in Hannover zehn Tage lang eine der größten Industrieschauen der Welt statt.
2. Die Ausstellung, die im Nachkriegsjahr 1947 begonnen hatte, gewann von Jahr zu Jahr an Bedeutung. Zu den deutschen Ausstellern kamen Firmen aus aller Welt. Heute umfaßt das Messegelände 24 Hallen. Die Schwerpunkte der Messe liegen beim Maschinenbau, der Stahlindustrie, der Elektrotechnik und bei Büro-Informationstechnik.
3. Einen besonderen Anziehungspunkt bildet die Ausstellung riesiger Baumaschinen auf dem Freigelände. Bei den Messebesuchern handelt es sich nicht um etwa nur Käufer; auch Einheimische mischen sich darunter.
4. Das Messegelände ist eine Stadt für sich mit eigenem Bahnhof, einem Hubschrauberlandeplatz und einem eigenen Wasserwerk. Den Ausstellern und Käufern stehen ein Postamt, eine Telefonzentrale, Kongreßsäle und Dolmetscher in vielen Sprachen zur Verfügung. Sie interessieren sich auch für moderne Technik. Selbstverständlich gibt es in dieser Messestadt auch genügend Restaurants und Cafes.

IX. Перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3.

X. Переведите на русский язык:

im Nachkriegsjahr 1947; von Jahr zu Jahr; an Bedeutung gewinnen; aus aller Welt kommen; 24 Hallen umfassen; die Schwerpunkte der Messe; die Büro-Informationstechnik; zur Verfügung stehen; Dolmetscher in vielen Sprachen; eine Telefonzentrale haben.

XI. Прочитайте следующие предложения. Переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Die Ausstellung 1947 hatte keine große Bedeutung.
2. Das Messegelände ist eine Stadt mit eigenen Sehenswürdigkeiten.

Вариант 5

I. Выпишите предложения, действие которых происходит в настоящем времени. Переведите их:

1. Er schreibt einen Brief an seine Eltern.
2. Der Student nahm seine Lehrbücher mit.
3. Wir werden nur zwei Prüfungen ablegen.
4. Der Vater kam nach Hause müde.
5. Meine Mutter ist Hausfrau.
6. Nur 5 Studenten aus dieser Gruppe bekommen Stipendium.
7. Sie versäumte oft die Vorlesungen.

II. Выпишите предложения, действие которых происходит в прошедшем времени. Переведите их:

1. Wir essen gewöhnlich um 14 Uhr zu Mittag.
2. Albert Einstein verließ das Gymnasium in München ohne Abschlußprüfung.
3. Er wird in diese Stadt erst um 10 Uhr ankommen.
4. Mit zweiundvierzig bekam er Nobelpreis für Physik.
5. Fremdsprachen und Geschichte interessierten ihn nicht.
6. Nach der Ausstellung werden die Touristen ins Cafe gehen.
7. Der Student liest den Text ohne Wörterbuch.

III. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых происходит в будущем времени. Переведите их.

IV. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на употребление модальных глаголов:

1. Er kann deutsch gut sprechen.
2. Die Studenten müssen zwei Fremdsprachen kennen.
3. Während der Ferien möchten sie diese Heldenstadt besuchen.
4. Ich will heute meine Freundin besuchen.
5. Der Staat soll seine Bürger schützen.
6. Der Student konnte Deutsch schlecht beherrschen.
7. Die Studenten unserer Gruppe wollen diese Ausstellung besichtigen.

V. Ответьте на следующие вопросы:

1. In welchem Monat sind die Tage am längsten?
2. Welches Bundesland ist größer?
3. Welche Stadt ist schöner: Moskau oder Kursk?
4. Wo ist die niedrigere Temperatur: im Norden oder im Süden Russlands?

VI. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово. Переведите их:

der Fernsehapparat, die Personalabteilung, das Studienjahr, der Haushalt, die Bundesregierung, der Bundeskanzler, die Fremdsprache, die Leichtathletik, die Musikschule, der Arbeitsplan, das Lehrmittel, das Volkseigentum, die Eisenbahn, der Industriebetrieb.

VII. Переведите предложения и словосочетания, обратите внимание на многозначность предлогов *nach* и *an*:

- a)
1. Ich gehe nach Hause.
 2. Er fährt nach Minsk.
 3. Die Brigade arbeitet nach dem Plan.
 4. Nach der Arbeit fahren die Fernstudenten ins Institut.
 5. Wir kehrten nach zwei Wochen.
 6. Es ist zehn Minuten nach acht.
 7. Ich kenne ihn nur nach dem Namen.
- b)
- an der Wind; an der Wolga; am Puschkinplatz; am Tisch; am Tage; am Abend; am Donnerstag; an Feiertagen; am Ende; an der Universität studieren; am Anfang der Jahres; am Fenster; von heute an; an der See; am Lenkrad; an der Hand führen.

VIII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Was ist zum Wahrzeichen Hamburgs geworden?
2. Was bestimmt das wirtschaftliche Leben der Stadt?
3. Ist es leicht, die Hamburger zu verstehen?

DIE HAFENSTADT

1. Wer mit dem Schiff in die Bundesrepublik kommt, wird wahrscheinlich als erste Stadt Hamburg kennenlernen. Das Schiff fährt aus der Nordsee in die Mündung der Elbe ein, bis nach über 100 km Fahrt die Silhouette der Stadt auftaucht: vor allem der schlanke Turm der Michaeliskirche, der "Michel". Er ist zum Wahrzeichen Hamburgs geworden denn er ist bei der Ankunft das erste und bei der Abfahrt das letzte Bauwerk der Stadt, das die Seeleute und die Reisenden erkennen können.

2. Hamburg – das bedeutet Hafen, Seefahrt, Fischerei, Handel. Stolz nennt sich die größte deutsche Hafenstadt "Tor zur Welt". Hamburg ist aber nicht nur eine Stadt, sondern zugleich ein Staat. Als Bundesland gehört es zu den kleinsten (nur Bremen ist noch kleiner), aber als Stadt ist Hamburg mit mehr als 1½ Millionen Einwohnern die zweitgrößte auf dem Gebiet der Bundesrepublik. Das Parlament heißt hier Bürgerschaft, die Minister heißen Senatoren. Regierungssitz ist das Rathaus.

3. Die günstige Lage der Stadt führte zur Ansiedlung verschiedener Industriezweige: neben dem Schiffsbau finden sich z. B. elektrotechnische, chemische, Nahrungs- und Genußmittelindustrien. Schifffahrt, Handel und Industrie bestimmen das wirtschaftliche Leben der Stadt. Die Hamburger sind tüchtig, weltoffen.

4. Nicht nur für einen Ausländer, sondern auch für einen Süddeutschen ist es manchmal schwer, die Hamburger zu verstehen, denn besonders unter Seeleuten und Fischern wird viel "Platt" gesprochen.

IX. Перепишите и переведите письменно абзацы 2, 3.

X. Переведите на русский язык:

mit dem Schiff kommen; eine Stadt kennenlernen; aus der Nordsee in die Mündung der Elbe; der schlanke Turm der Michaeliskirche; zum Wahrzeichen werden; bei der Ankunft; bei der Abfahrt; unter Seeleuten und Fischern; vor allem.

XI. Прочитайте следующие предложения. Переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. In Hamburg leben etwa 1 Million Einwohner.
2. Die Bewohner dieses Bundeslandes sind tüchtig, freundlich.

КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ №2

Грамматические темы
<ol style="list-style-type: none"> 1. Неопределенное местоимение <i>man</i>. 2. Причастие II (Partizip II). 3. Виды придаточных предложений: дополнительные (Objektsätze), определительные (Attributsätze), временные (Temporalsätze), места (Lokalsätze), причины (Kausalsätze), условные (Konditionalsätze).

Чтобы правильно выполнить контрольное задание №2, необходимо знать следующие грамматические темы:

1. Das unbestimmte Pronomen *man* (неопределенное местоимение *man*)

<p>Не изменяется, а глагол с <i>man</i> всегда стоит в 3 лице единственного числа. На русский язык сказуемое с <i>man</i> переводится глаголом 3 лица множественного числа.</p> <p>Hier lernt man Fremdsprachen. – Здесь изучают иностранные языки.</p>

<p><i>Man</i> с модальными глаголами переводится словами <i>можно</i>, <i>нужно</i>, <i>следует</i>.</p>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– можно</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;">– можно</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man muss</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нужно, следует</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man soll</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;">– нужно, следует</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann nicht</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нельзя</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf nicht</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;">– нельзя</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">man soll nicht – не нужно, не следует</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>	<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– можно</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;">– можно</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man muss</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нужно, следует</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man soll</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;">– нужно, следует</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann nicht</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нельзя</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf nicht</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;">– нельзя</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">man soll nicht – не нужно, не следует</td> </tr> </table>	<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– можно</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>	man kann	}	– можно	man darf			– можно	<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man muss</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нужно, следует</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man soll</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>	man muss	}	– нужно, следует	man soll			– нужно, следует	<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann nicht</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нельзя</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf nicht</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>	man kann nicht	}	– нельзя	man darf nicht			– нельзя	man soll nicht – не нужно, не следует	
<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– можно</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;">– можно</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man muss</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нужно, следует</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man soll</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;">– нужно, следует</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann nicht</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нельзя</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf nicht</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;">– нельзя</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">man soll nicht – не нужно, не следует</td> </tr> </table>	<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– можно</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>	man kann	}	– можно	man darf			– можно	<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man muss</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нужно, следует</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man soll</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>	man muss	}	– нужно, следует	man soll			– нужно, следует	<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann nicht</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нельзя</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf nicht</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>	man kann nicht	}	– нельзя	man darf nicht			– нельзя	man soll nicht – не нужно, не следует			
<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– можно</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>	man kann	}	– можно	man darf			– можно																					
man kann	}	– можно																										
man darf																												
<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man muss</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нужно, следует</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man soll</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>	man muss	}	– нужно, следует	man soll			– нужно, следует																					
man muss	}	– нужно, следует																										
man soll																												
<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding: 5px;">man kann nicht</td> <td style="padding: 5px;">}</td> <td style="padding: 5px;">– нельзя</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">man darf nicht</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>	man kann nicht	}	– нельзя	man darf nicht			– нельзя																					
man kann nicht	}	– нельзя																										
man darf nicht																												
man soll nicht – не нужно, не следует																												

2. Partizip II (причастие II)

Образование (слабые глаголы)	-ge + основа + (e)t <u>g</u> esagt, <u>g</u> efragt, <u>g</u> emalt, <u>g</u> ebadet
Образование (сильные глаголы)	-ge + основа с изменением корня + en <u>g</u> eschrieben, <u>g</u> esungen, <u>g</u> efahren
Образование (неправильные глаголы)	-ge + основа с изменением корня + (e)t <u>g</u> enannt, <u>g</u> ebracht

3. Die Arten der Satzgefüge (виды придаточных предложений)

Вид	Союзы, союзные слова	Примеры
Objektsätze (придаточные дополнительные)	dass (что, чтобы) ob (ли)	Ich will, <i>dass</i> wir es zusammen machen. – Я хочу, <i>чтобы</i> мы это сделали вместе. Ich weiß nicht, <i>ob</i> er heute überhaupt kommt. – Я не знаю, придет <i>ли</i> он сегодня вообще.
Attributsätze (придаточные определительные)	относительные местоимения: der (который) das (которое) die (которая) die (которые)	Das ist die Zeitung, <i>die</i> mir sehr gut gefällt. – Это газета, <i>которая</i> мне очень нравится.
Kausalsätze (придаточные причины)	weil, da (потому что, так как)	Ich habe mir das Buch nicht gekauft, <i>weil</i> es so teuer war. – Я не купил книгу, <i>так как</i> это было очень дорого.
Bedingungssätze (придаточные условные)	союзные: wenn (если)	<i>Wenn</i> er diesen Zug genommen hat, muss er bald hier sein. – <i>Если</i> он поехал на этом поезде, то он скоро должен быть здесь.

	бессоюзные: отсутствие союза в придаточном предложении; главное начинается словом <u>so</u> (то)	Fährt man den Rhein entlang, <i>so</i> sieht man beiderseits des Flusses schöne Burgen und Schlösser. – <i>Если</i> ехать вдоль Рейна, <i>то</i> можно увидеть по обе стороны Рейна красивые крепости и замки.
Temporalsätze (временные придаточные)	als (когда) wenn (когда) nachdem (после того, как) während (в то время как)	<i>Wenn</i> er kommt, gehen alle weg. – <i>Когда</i> он приходит, все уходят. <i>Als</i> der Schnee getaut war, wurde alles grün. – <i>Когда</i> растаял снег, все зазеленело.
Lokalsätze (придаточные места)	wo (где) wohin (куда) woher (откуда)	Sie lebt dort, <i>wo</i> früher ihre Eltern gelebt haben. – Она проживает там, <i>где</i> раньше жили ее родители.

Вариант 1

I. Перепишите следующие предложения с местоимением *man*, поставив глагол в нужной форме. Переведите предложения:

1. Man ... diesen Namen sehr oft. (hören)
2. Für die Versuche ... man sehr viel Elektroenergie. (brauchen)
3. Während der Stunde ... man neue Texte. (übersetzen)
4. Hier ... man Fremdsprachen. (lernen)
5. Am Sonntag ... man später (aufstehen)
6. Im Laboratorium ... man neue Stoffe. (untersuchen)

II. Переведите предложения. Обратите внимание на употребление местоимения *man* с модальными глаголами:

1. Man kann schon einige Arbeiten dieses Wissenschaftlers lesen.
2. Man durfte diese Versuche nur am Tage durchführen.

3. Man muss bei diesem Versuch salzhaltige Flüssigkeit haben.
4. Darf man die Glühlampe einschalten?
5. Man darf hier nicht rauchen!

III. От данных глаголов образуйте причастие II, употребите его с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания:

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch – прочитанная книга

- befreien (die Heimat)
- zerstören (die Stadt)
- bauen (das Haus)
- retten (das Kind)
- fragen (die Studenten)
- durchführen (das Experiment)
- einschalten (der Computer)
- lösen (das Problem)
- ausarbeiten (das Projekt)

IV. Из данных предложений выберите придаточное условное и переведите его:

1. Zuerst konnte er nicht sagen, ob dieses Experiment gelingt.
2. Als die feindlichen Truppen in die Stadt einfielen, zerstörten sie Häuser und Brücken.
3. Entfernt man die Luft aus einer Metallkugel, so kann man die beiden Kugelhälften nicht auseinander reißen.

V. Перепишите предложения, заполнив пропуски относительными местоимениями *der, die, das* в соответствующем падеже:

1. Eine wunderschöne Erfindung ist das Rad, ... man etwa 2600 vor Christus erfunden hat.
2. Eine tolle Erfindung ist das Mikroskop, ... man um 1590 in Holland erfunden hat.
3. Die Sportschule ist eine Schule, ... die Jugendlichen gern besuchen.
4. Der Brocken ist ein Berg, ... viele Touristen besteigen.

VI. Переведите следующие предложения:

1. Die russischen Touristen wohnten im Hotel "Berolina", dessen Zimmer ihnen sehr gut gefielen.
2. Die Staatsbibliothek, deren Bücherzahl sehr groß ist, befindet sich neben dem Museum für Deutsche Geschichte.
3. Heute muss ich zur Post gehen, weil ich einige Postkarten und Briefumschläge brauche.
4. Man baut bei uns viele neue Häuser, damit die Menschen gute Wohnungen haben.
5. Als die Teilnehmer der Expedition zurückgekehrt waren, erzählten sie viel Interessantes.

VII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Warum musste das Denkmal nach Frankreich emigrieren?
2. Wo wurde es aufgestellt?
3. Warum kam das Denkmal des Dichters 1933 in die größte Gefahr?
4. Wo steht "der steinerne Emigrant" jetzt?

DER STEINERNE EMIGRANT

- 1) Vor vielen Jahren stand auf der Insel Korfu ein Denkmal des Dichters Heinrich Heine, der vor der deutschen Reaktion fliehen mußte und nach Frankreich emigrierte.
- 2) Die Familie Campe kaufte dieses Denkmal 1910 und stellte es in Hamburg vor den Gebäuden ihres Verlages auf. Der Dichter hatte in seiner geliebten Stadt Hamburg nicht lange Ruhe. Reaktionäre beschmutzten das Denkmal. Aber Heine hatte gute Freunde. Junge Arbeiterinnen und Arbeiter entfernten den Schmutz und bewachten nachts das Denkmal. Der Hamburger Senat sah darin eine Gefahr für die Stadt und verbot die Bewachung.
- 3) Drei Tage später war das Denkmal wieder beschmutzt. Nach der Arbeit kamen wieder die jungen Arbeiter. Sie wurden jedoch von der Polizei vertrieben. Viele Hamburger Bürger waren empört. Deshalb mußten die Senatoren den Fall beraten. Man brachte das Heine-Denkmal in einen dunklen Keller.
- 4) Einige Zeit später stellte der Rat der Stadt Altona bei Hamburg das Denkmal in seiner Stadt auf.

5) Aber auch diese Freude dauerte nicht lange. Im Jahre 1933 kam das Denkmal des Dichters in die größte Gefahr, denn die Faschisten verbrannten Heines Bücher und wollten sein Denkmal zerstören. "Heine" mußte emigrieren. Der Verlag Campe ließ den steinernen Fahrgast auf ein Schiff bringen und nach Frankreich transportieren. So emigrierte der Dichter zum zweiten Mal in dieses Land. In Toulon wurde der Freund aus Deutschland vom Volk herzlich begrüßt. Dort steht er noch heute.

VIII. Перепишите и переведите письменно абзацы 2, 5.

IX. Переведите на русский язык:

vor vielen Jahren; nach Frankreich emigrieren; beschmutzt sein; drei Tage später; von der Polizei vertrieben werden; empört sein; den Fall beraten; in einen dunklen Keller bringen; einige Zeit später; das Denkmal aufstellen; nach der Arbeit; die Hamburger Bürger.

X. Прочитайте следующие предложения. Переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Das Denkmal des Dichters Heinrich Heine musste nach Polen emigrieren.
2. Die Arbeiter wurden von der Polizei vertrieben.
3. Der Hamburger Senat verbot die Bewachung des Denkmals nicht.

Вариант 2

I. Перепишите следующие предложения с местоимением *man*, поставив глагол в нужной форме. Переведите предложения:

1. Man ... bei diesem Versuch zwei verschiedene Metalle. (gebrauchen)
2. Diese Glühlampe ... man an ein elektrisches Netz. (schließen)
3. Man ... hier nicht laut. (sprechen)
4. Man ... in den Zeitungen über unsere Erfolge. (schreiben)
5. Die Bücher dieses Schriftstellers ... man in viele Sprachen. (übersetzen)
6. Man ... in dieser Familie immer früh (aufstehen)

II. Переведите предложения. Обратите внимание на употребление местоимения *man* с модальными глаголами:

1. Man kann das Gerät für andere Spannung nicht gebrauchen.
2. Man muss an der Fremdsprache täglich arbeiten.
3. Diese Übung soll man nicht mündlich, sondern schriftlich machen.
4. Hier darf man nicht lange bleiben.
5. Man soll regelmäßig einen Zahnarzt besuchen.

III. От данных глаголов образуйте причастие II, употребите его с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания:

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch – прочитанная книга

- schreiben (der Brief)
- malen (das Bild)
- bauen (das Haus)
- beginnen (der Unterricht)
- ankommen (die Gäste)
- vergessen (die Antwort)
- gehören (die Länder)
- lachen (das Mädchen)
- stehenbleiben (der Zug)

IV. Из данных предложений выберите придаточное дополнительное и переведите его:

1. Da Volta die Entdeckung von Galvani weiter untersuchte, fand er wirkliche Ursache der Spannung.
2. Mit diesen Forschungsarbeiten, deren Bedeutung für die Elektrotechnik sehr wichtig war, leistete er einen großen Beitrag zur Naturwissenschaft.
3. Die Schüler fragten den Lehrer, ob sie die Übung schriftlich machen sollen.

V. Перепишите предложения, дополнив их союзами *da* или *weil*:

1. Die Lehrerin musste ihre Frage wiederholen, ... der Schüler nicht zugehört hatte.
2. ... es nicht mehr regnete, gingen wir spazieren.
3. ... Faraday acht Jahre in einem Buchladen arbeitete, konnte er sehr viele wissenschaftliche Bücher lesen.
4. Er ist froh, ... er die Arbeit beendet hat.

VI. Переведите следующие предложения:

1. Wenn man nach Moskau kommt, besichtigt man zuerst den Roten Platz.
2. Nachdem Ziolkowski das Volksschullehrerexamen abgelegt hatte, begann er Arithmetik und Geometrie in einer Schule zu unterrichten.
3. Der Fernstudent hat gut die Kontrollarbeit geschrieben, weil er grammatische Regel kennt.
4. Da mein Kollege sich für die Wirtschaft der BRD interessiert, will er in dieses Land fahren.
5. Wir können nicht sagen, wann diese Versuche angestellt waren.

VII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Welche Erholungsmöglichkeiten findet man an der Ost- und Nordsee?
2. Wo kann man am besten ein Zelt aufschlagen?
3. Was besorgen und bestellen die Reisebüros?

DEUTSCHLAND UND ÖSTERREICH ALS REISELÄNDER

1) Sie wollen Ihren Urlaub oder Ihre Ferien sicher nicht zu Hause verbringen. Vielleicht wollen Sie in diesem Jahr einmal nach Deutschland oder nach Österreich fahren! Beide Länder können alle Ihre Reisewünsche erfüllen.

2) Wenn Sie das Meer lieben, dann fahren Sie an die Ost- oder Nordsee! Dort finden Sie viele moderne Badeorte mit schönem Sandstrand. Wenn Sie aber Bade- oder Wassersportmöglichkeiten im Binnenland suchen, dann fahren Sie an den Bodensee, den größten Binnensee Deutschlands, an die herrlichen bayerischen Seen oder an die vielen malerischen Seen Österreichs, die in einer wundervollen Berglandschaft liegen.

3) Die hohen Berge Österreichs und Bayerns sind ebenso wie die Berge der deutschen Mittelgebirge ein Paradies für Bergsteiger und Skifahrer. Bergbahnen und Skilifte bringen sie mühelos auf die höchsten Gipfel.

4) Wenn Sie eine Kur machen müssen oder auch nur Erholung für Ihre Nerven suchen, finden Sie unter den zahlreichen Heilbädern und Kurorten der Bundesrepublik Deutschland und Österreichs sicher den richtigen Platz. Jeder Arzt wird Sie gern beraten.

5) Viele Hotels, Pensionen und Gasthäuser warten auf Sie und möchten Ihnen Ihren Ferienaufenthalt so schön wie möglich machen. Also, wenn Sie bequem und sorglos reisen wollen, dann gehen Sie zu Ihrem nächsten Reisebüro, das Ihnen die besten Verkehrsverbindungen sucht, die Fahr- oder Flugkarte besorgt und ein Zimmer an Ihrem Ferienort bestellt. Herzlich Willkommen in Deutschland und in Österreich!

VIII. Перепишите и переведите письменно абзацы 2, 5.

IX. Переведите на русский язык:

einen Urlaub verbringen; in diesem Jahr; nach Österreich fahren; Reisewünsche erfüllen; die hohen Berge; ein Paradies für Bergsteiger sein; auf die höchsten Gipfel bringen; eine Kur machen; Erholung suchen; einen richtigen Platz finden; die zahlreichen Heilbäder; beide Länder.

X. Прочитайте следующие предложения. Переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Deutschland und Österreich können die Reisewünsche nicht erfüllen.
2. Man kann sich gut an der Ost- oder Nordsee erholen.
3. Die Schweizer Landschaften sind malerisch.

Вариант 3

I. Перепишите следующие предложения с местоимением *man*, поставив глагол в нужной форме. Переведите предложения:

1. Man ... starke und schwache Verben. (unterscheiden)
2. Man ... oft: "Übung macht den Meister". (sagen)
3. In der Stunde ... man deutsche Texte. (übersetzen)

4. Zur Übersetzung ... man ein Wörterbuch. (brauchen)
5. Sie ist jetzt im Krankenhaus, man ... sie oft. (besuchen)
6. In unserer Stadt ... man viele neue Häuser. (bauen)

II. Переведите предложения. Обратите внимание на употребление местоимения *man* с модальными глаголами:

1. Man darf diese Zeitschriften nur im Lesesaal lesen.
2. Ohne Fachwörterbuch kann man diesen Text nicht übersetzen.
3. Um 7 Uhr muss man diesen Raum verlassen.
4. Man soll Sport unbedingt treiben.
5. Man diesem Kranken schon aufstehen.

III. От данных глаголов образуйте причастие II, употребите его с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания:

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch – прочитанная книга

- finden (der Kontakt)
- bekommen (der Brief)
- nähen (das Kleid)
- herstellen (die Erzeugnisse)
- vergessen (die Begegnung)
- erhalten (das Stipendium)
- fortsetzen (der Weg)
- lösen (die Aufgaben)
- reisen (der Tourist)

IV. Из данных предложений выберите придаточное определительное и переведите его:

1. Frau Fischer fragt, wer ihm das erzählt hat.
2. Das ist die Zeitung, an die ich einen Leserbrief geschrieben habe.
3. Mein Freund bekam eine schlechte Note in Mathematik, weil er die Hausaufgaben nicht gemacht hatte.

V. Следуя образцу, образуйте придаточные времени с союзом *wenn*:

Образец: Wenn in Leipzig die Messe stattfindet, kommen in die Stadt Gäste aus vielen Ländern.

1. Gäste aus vielen Ländern kommen in die Stadt.
2. Die Teilnehmer bieten ihre Waren an.
3. Die Dolmetscher haben besonders viel Arbeit.
4. Das Radio berichtet täglich darüber.
5. Verschiedene Veranstaltungen finden statt.

VI. Переведите следующие предложения:

1. Zuerst konnte er nicht sagen, ob dieses Experiment gelingt.
2. Da er an diesem Problem jahrelang arbeitete, konnte er es erfolgreich lösen.
3. Nach der Praxis in der BRD, wo er drei Jahre arbeitete, wurde er ein guter Fachmann.
4. Tauchen wir zwei verschiedene Metalle in die salzhaltige Flüssigkeit, so können wir den Strom beobachten.
5. Ich glaube, er werde seine Arbeit rechtzeitig beenden.

VII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Was schildern die meisten Abenteuerromane von Karl May?
2. Welche Bücher wurden verfilmt?
3. Wo befindet sich das Karl-May-Museum?

KARL MAY

1) Den Namen Karl May hat wohl jeder schon einmal gehört. Seine Abenteuerromane, die hauptsächlich erfundene Erlebnisse bei Indianerstämmen in Nordamerika schildern oder im Nahen Osten spielen, haben ihn berühmt gemacht. Eine ganze Anzahl seiner Bücher wurde verfilmt, darunter "Winnetou", "Der Schatz im Silbersee". Jedes Jahr finden in Elspe, einer Kleinstadt, und im norddeutschen Bad Segeberg "Karl-May-Festspiele" statt, an denen viele Besucher teilnehmen.

2) Karl My wurde 1842 in Hohenstein-Ernstthal geboren und wuchs in bitterer Armut auf. Aus Geldnot beging er Straftaten, die zu mehrjähriger Haft führten. In die Gefängniszeit fallen Mays erste literarische Versuche. Nach seiner Entlassung schlug er die Schriftstellerlaufbahn ein. Er

verfasste zunächst Dorfgeschichten und kürzere Erzählungen, später Fortsetzungsromane, die viele Leser fanden. Seine in fernen Ländern spielenden Abenteuerromane schrieb er, ohne dort gewesen zu sein. Seine damaligen Leser merkten es nicht. Die exakten geographischen Angaben und getreuen Landschaftsschilderungen hatte Karl May aus Reiseberichten entlehnt.

3) Mehr als 70 Bücher schrieb er bis zu seinem Tod im Jahre 1912. Das Honorar für seine erfolgreiche schriftstellerische Arbeit ermöglichte ihm im Alter Reisen in jene Länder, die er in seinen Erzählungen so lebensnah beschrieben hatte. Bis zum heutigen Tag sind etwa 67 Millionen Karl-May-Bücher gedruckt und verkauft worden. Im Karl-May-Museum in Bamberg befindet sich heute sein Arbeitszimmer, reich drapiert mit exotischen Dingen.

VIII. Перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3.

IX. Переведите на русский язык:

in bitterer Armut aufwachsen; Straftaten begehen; aus Geldnot; zu mehrjähriger Haft führen; literarische Versuche; nach Entlassung; kurze Erzählungen schreiben; viele Leser finden; Abenteuerromane schreiben; die exakten geographischen Angaben; die Reiseberichten; die Schriftstellerlaufbahn einschlagen.

X. Прочитайте следующие предложения. Переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Karl May schrieb historische Romane.
2. Er wurde in Nordamerika geboren.
3. Karl May starb im Jahre 1912.

Вариант 4

I. Перепишите следующие предложения с местоимением *man*, поставив глагол в нужной форме. Переведите предложения:

1. Man ... über ihn verschiedene Geschichten. (erzählen)
2. Man ... viel über die Schulreform. (diskutieren)

3. Man ... den Freund in der Not. (erkennen)
4. Was man jung ... , das bleibt. (lernen)
5. Zum Lernen ... man nie zu alt. (sein)
6. Man ... starke und schwache Verben. (unterscheiden)

II. Переведите предложения. Обратите внимание на употребление местоимения *man* с модальными глаголами:

1. Man muss Geduld und Ausdauer haben.
2. Mit Güte kann man jeden Menschen überraschen.
3. Was man nicht halten kann, muss man nicht versprechen.
4. Gesundheit kann man nicht beim Krämer kaufen.
5. Man muss diese Frage mit dem Lehrer besprechen.

III. От данных глаголов образуйте причастие II, употребите его с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания:

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch – прочитанная книга

- anwenden (die Erkenntnisse)
- beginnen (der Krieg)
- machen (die Erklärung)
- senden (die Nachrichten)
- kaufen (die Zeitung)
- veröffentlichen (der Artikel)
- wählen (der Staatschef)
- teilnehmen (der Vertreter)
- bekommen (die Staatsbürgerschaft)

IV. Из данных предложений выберите придаточное времени и переведите его:

1. Weil niemand mehr fehlte, konnten wir unseren Festabend beginnen.
2. Eine große Erfindung war der Buchdruck, den Gutenberg 1440 erfunden hatte.
3. Wenn ich die Aufgaben mache, spielt mein Bruder mit dem Computer.

V. Из двух самостоятельных предложений образуйте сложноподчиненное с союзом *als*:

Образец: Die Touristen waren in Berlin. Sie besuchten den Treptow-Park. – Als die Touristen in Berlin waren, besuchten sie den Treptow-Park.

1. Die Touristen waren in Dresden. Sie bewunderten den Zwinger.
2. Die Touristen waren in Köln. Sie besichtigten den Kölner Dom.
3. Die Touristen waren in Leipzig. Sie besuchten die Deutsche Bücherei.
4. Die Touristen waren in Potsdam. Sie besuchten das Schloß Sanssouci.

VI. Переведите следующие предложения:

1. Ob ich diesen Vortrag halten kann, weiß ich noch nicht.
2. Wir können nicht sagen, wann diese Versuche angestellt waren.
3. Man weiß, dass die Atome aus einem positiv geladenen Kern und Elektronen mit negativer Ladung bestehen.
4. Als die Teilnehmer der Expedition zurückgekehrt waren, erzählten sie viel Interessantes.
5. So müde er auch war, machte er seine Arbeit bis zu Ende.

VII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Was erklärte der Bundeskanzler Willy Brandt?
2. Welche Rolle hat der Reformkurs von Gorbatschow in der damaligen Sowjetunion gespielt?
3. Wann feiern die Deutschen den Tag der Einheit?

DIE WIEDERVEREINIGUNG DEUTSCHLANDS

1) 1969 wurde Willy Brandt zum Bundeskanzler gewählt. Er erklärte eine "neue Ostpolitik", die auf die deutsche Neuvereinigung gerichtet war. 1970 schloss die BRD mit der UdSSR und Polen sogenannte Ostverträge ab. 1972 wurde der Grundlagenvertrag zwischen der Bundesrepublik und der DDR unterzeichnet. Beide Seiten verzichteten auf die Gewalt bei der Lösung politischer Fragen und akzeptierten die bestehenden Grenzen.

2) Im Jahre 1989 entwickelte sich in der DDR eine mächtige oppositionelle Bewegung. Über die von Ungarn geöffnete Grenze nach Österreich flohen Tausende Deutsche aus der DDR. Die Ausreisewelle und Massendemonstrationen zwangen den Staats- und Parteiführer Erich Honecker zum Rücktritt.

3) Das politische System der DDR brach zusammen. Der Reformkurs von Gorbatschow in der damaligen Sowjetunion ebnete den Weg zur pluralistischen Demokratie. Am 4. November erlebte Berlin die größte Demonstration mit über einer Million Teilnehmer. Die Demonstranten forderten Reisefreiheit, Meinungsfreiheit, Pressefreiheit und freie Wahlen. Unter dem Druck der Bevölkerung wurde die Grenze zur Bundesrepublik geöffnet und die Berliner Mauer wurde zerstört.

4) Am 1. Juli 1990 trat die Wirtschafts-, Währungs- und Sozialunion beider deutscher Staaten in Kraft. Im Juli 1990 akzeptierte Gorbatschow die Mitgliedschaft eines wiedervereinigten, aber militärisch abgerüsteten Deutschlands in der NATO – es war die amerikanische Bedingung für die deutsche Wiedervereinigung. Am 3. Oktober 1990 feierten die Deutschen ihren Zusammenschluss. Seit dieser Zeit ist der 3. Oktober – als “Tag der deutschen Einheit” – der Nationalfeiertag.

5) Am 02.12.1990 fanden die ersten gesamtdeutschen Wahlen statt und bestätigten die regierende Koalition von CDU-CSU-FDP. Helmut Kohl wurde zum ersten Bundeskanzler des Vereinigten Deutschlands. Seit Oktober 1998 ist Gerhard Schröder, der Vertreter der Sozialdemokratischen Partei, der Nachfolger von Helmut Kohl.

VIII. Перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3, 5.

IX. Переведите на русский язык:

eine mächtige oppositionelle Bewegung; die geöffnete Grenze; über die Grenze fliehen; zum Rücktritt zwingen; die Ausreisewelle und Massendemonstrationen; in Kraft treten; die Mitgliedschaft in der NATO; die amerikanische Bedingung; die Wirtschafts-, Währungs- und Sozialunion; die deutsche Wiedervereinigung; Tag der deutschen Einheit; den Zusammenschluss feiern.

X. Прочитайте следующие предложения. Переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Willy Brandt wurde zum Bundespräsidenten gewählt.
2. Der Grundlagenvertrag zwischen der BRD und der DDR wurde 1972 unterschrieben.
3. Gerhard Schröder war Nachfolger von Willy Brandt.

Вариант 5

I. Перепишите следующие предложения с местоимением *man*, поставив глагол в нужной форме. Переведите предложения:

1. Man ... nicht in die Garderobe, bevor die Aufführung zu Ende ist. (laufen)
2. Wenn man zu einem Fest ... , ... man sich schön (gehen, anziehen)
3. Man ... nicht während der Aufführung. (sprechen)
4. Man ... dieses Museum gern. (besuchen)
5. Man ... diesen Text schriftlich. (übersetzen)
6. Man ... neue Wörter aus dem Text (herausschreiben)

II. Переведите предложения. Обратите внимание на употребление местоимения *man* с модальными глаголами:

1. Man kann am Seminar noch heute teilnehmen.
2. Man muss den Text richtig und schnell übersetzen.
3. Man muss die Fenster aufmachen und den Raum lüften.
4. Man darf dieses Buch nur in dem Lesesaal lesen.
5. Man soll nicht den Tag vor dem Abend loben.

III. От данных глаголов образуйте причастие II, употребите его с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания:

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch – прочитанная книга

- entfesseln (der Krieg)
- stattfinden (das Treffen)
- führen (das Gespräch)
- abwaschen (das Geschirr)

verabschieden (das Gesetz)
lösen (das Problem)
schreiben (der Bericht)
malen (die Bilder)
bauen (der Bahnhof)

IV. Из данных предложений выберите придаточное места и переведите его:

1. Er studierte so fleißig, dass er alle Prüfungen gut ablegte.
2. Dort, wo vor kurzem noch ein kleines Dorf lag, steht jetzt eine große moderne Stadt.
3. Das Gebäude, dessen Turm wir aus dem Fenster sehen, ist das Rote Rathaus.

V. Составьте из данных простых предложений сложноподчиненные с союзом *nachdem*:

1. Ich wartete eine Stunde auf den Besuch meines Freundes. Dann rief ich ihn an.
2. Ich habe verschiedene Einkäufe gemacht. Dann ging ich ins Kino.
3. Ich hörte die Nachrichten an. Dann schaltete ich das Radio aus.
4. Wir besichtigen zuerst das Stadtzentrum. Dann gingen wir ins Museum.

VI. Переведите следующие предложения:

1. Will man die Fremdsprache erlernen, so muss man systematisch arbeiten.
2. Nähern sich nun zwei oder mehrere Atome, so treten ihre Elektronenhüllen in gegenseitige Wechselwirkung.
3. Die Berliner stellten das zerstörte Gebäude der deutschen Staatsoper wiederher, das der berühmte Architekt Knobelsdorff im Jahre 1742 erbaut hatte.
4. Die Arbeit war schwerer, als ich gedacht hatte.
5. Er studierte fleißig, so dass er alle Prüfungen erfolgreich ablegte.

VII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Was für ein Bundesland ist Bayern?
2. Sind die Bayern auf ihre Geschichte stolz?
3. Wann wurde die Stadt München gegründet?
4. Was ist das Wahrzeichen der Stadt?

MÜNCHEN- DIE HAUPTSTADT BAYERS

- 1) Bayern ist das flächengrößte Bundesland Deutschlands. Es ist genau so groß wie Österreich und fast doppelt so groß wie die Schweiz. Bayern ist im Süden von den Alpen begrenzt. Nördlich des Alpenrandes liegt das Alpenvorland, ein Moränengebiet mit vielen Seen, von denen der größte der Ammersee ist. Im Osten Bayerns liegt der Bayerische Wald, der Böhmerwald, das Fichtelgebirge und der Frankenwald. Im Norden Bayerns befindet sich der Naturpark am Fluss Röhn. Bayern ist mit 2,4-Mio. ha Wald das walddreichste Land Deutschlands.
- 2) Bayern ist eines der ältesten und beständigsten deutschen Länder. Voll Stolz auf ihre lange Geschichte verteidigen die Bayern ihre Selbständigkeit gegenüber der Zentralgewalt. Um nur eine von vielen Besonderheiten zu nennen: der Freistaat Bayern stellt als einziges Bundesland an seinen Grenzen eigene Grenzpfähle auf.
- 3) München, die bayerische Landeshauptstadt, wird scherzhaft “die heimliche Hauptstadt Deutschlands” genannt. Im Stadtwappen von München ist ein Mönch zu sehen, denn ursprünglich hieß das kleine Kloostergut an dem Fluss Isar “bei den Mönchen”. Die 1158 gegründete Stadt München entwickelte sich schnell durch den Salzhandel. Um die Mitte des 13. Jahrhunderts wurde München zur Hauptstadt Bayerns und später zu einer Metropole der Kunst und Wissenschaft.
- 4) Heute ist die Stadt an der Isar mit 1230000 Einwohnern die drittgrößte Stadt Deutschlands und eine bedeutende Industriestadt, ein modernes High-Tech-Zentrum. Hier haben Siemens, BMW, MTU und andere Weltfirmen ihren Sitz. München ist auch ein bekanntes Wissenschaftszentrum. Hier befinden sich viele Forschungsinstitute und Hochschulen mit fast 100000 Studenten. Die Münchner Universität ist die größte in Deutschland.
- 5) Das Herz von München ist der Marienplatz mit dem Neuen Rathaus, dem Wahrzeichen der Stadt. Vor dem Neuen Rathaus in der Mitte des Marienplatzes steht seit 1638 die Mariensäule; Maria ist die Schutzpatronin Bayerns und Münchens. Noch ein Wahrzeichen der Stadt sind die beiden Kuppeltürme der Frauenkirche.

VIII. Перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3, 5.

IX. Переведите на русский язык:

eines der ältesten deutschen Länder; die Selbständigkeit verteidigen; eine von vielen Besonderheiten; eigene Grenzpfähle aufstellen; die Selbständigkeit gegenüber der Zentralgewalt; die drittgrößte Stadt; eine bedeutende Industriestadt; ein modernes High-Tech-Zentrum; ihren Sitz haben; ein bekanntes Wissenschaftszentrum.

X. Прочитайте следующие предложения. Переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Bayern ist das flächenkleinste Bundesland der BRD.
2. Dieses Bundesland hat eine lange Geschichte.
3. Im 12. Jahrhundert wurde München zur Hauptstadt Bayerns.

КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ №3

Грамматические темы
5. Passiv (Präsens, Präteritum) (Страдательный залог в настоящем и прошедшем времени).
6. Местоименные наречия.
7. Инфинитивные группы.
8. Союзные инфинитивные обороты: um ... zu + Infinitiv, statt ... zu + Infinitiv, ohne ... zu + Infinitiv.

Чтобы правильно выполнить контрольное задание №3, необходимо знать следующие грамматические темы:

1. Passiv (Präsens, Präteritum)

Образование: werden + Partizip II смыслового глагола

Präsens	wird (werden) ... gebaut
Präteritum	wurde (wurden) ... gebaut

Präsens	Das Haues wird schnell gebaut.	Дом быстро <i>строится</i> .
Präteritum	Das Haus wurde schnell gebaut.	Дом быстро <i>строился</i> . Дом был быстро <i>построен</i> .

2. Местоименные наречия

Образование	wo + предлог (вопросительные)	woran womit wodurch
	da + предлог (указательные)	daran damit dadurch

Wer ist dafür zuständig?	Кто за это отвечает?
Wofür sind Sie zuständig?	За что Вы отвечаете?

3. Инфинитивные группы.

Инфинитив с относящимися к нему словами образует инфинитивную группу или инфинитивную конструкцию.

Перевод инфинитивной группы (конструкции) на русский язык надо начинать с инфинитива, затем следует переводить слова, входящие в состав этой группы.

Er verspricht, uns morgen zu helfen.	Он обещает помочь нам завтра.
--------------------------------------	-------------------------------

4. Союзные инфинитивные обороты

um ... zu + Infinitiv	чтобы, для того чтобы	<i>Um ein Hochschuldiplom zu bekommen, muss man alle Prüfungen ablegen und das Diplomprojekt verteidigen.</i> – <i>Чтобы получить</i> диплом о высшем образовании, нужно сдать все экзамены и защитить дипломный проект.
statt ... zu + Infinitiv	вместо того чтобы	<i>Er machte eine Buchhalterlehre, statt an der Universität zu studieren.</i> – Он закончил бухгалтерские курсы <i>вместо того чтобы</i>

		учиться в университете.
ohne ... zu + Infinitiv	деепричастие с отрицанием <i>ne</i>	Er verließ das Zimmer, <i>ohne</i> ein Wort <i>zu</i> <i>sagen</i> . – Он вышел, не сказав ни слова.

Вариант 1

I. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения:

8. Seit 1968 wird jährlich der 12. April als internationaler Tag der Weltraumfahrt gefeiert.
9. Die deutschen Zeitungen werden von den Studenten gekauft.
10. Im Zimmer ist es schon dunkel geworden.
11. Die Ausstellung wird von vielen Ausländern besucht.
12. Mein Bruder wird im Sommer viel Sport treiben.
13. Alle Zimmer wurden von meiner Freundin modern eingerichtet.

II. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов:

8. Der von Otto entwickelte Motor gestattete es, die Arbeitsproduktivität auf ein neues Niveau zu bringen.
9. Es ist interessant, einen Ausflug in diese Stadt zu unternehmen.
10. Er hat die Absicht, die Bitte seiner Schwester zu erfüllen.
11. Ich hoffe, in kurzer Zeit wieder Gesund zu sein.
12. Statt ein Buch zu lesen, ging er spazieren.

III. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое, переведите, обращая внимание на временные формы глаголов:

1. Die Arbeitsproduktivität soll stets erhöht werden.
2. Ihr seid gestern früh nach Hause gegangen.
3. Als sie zurückgekehrt hatte, besuchte sie ihre Freunde.
4. Ich gebe ihm ein Wörterbuch, damit er diesen Text übersetzt.
5. Ich weiß nicht, ob sie den Brief bekommen hat.
6. Es freut mich, dass er kommt.

V. Сформулируйте вопросы с помощью вопросительных местоименных наречий и ответьте на вопросы, используя слова в скобках:

8. ... interessiert sich dein Freund? (für Musik)
9. ... antworten die Studenten? (auf die Fragen des Lehrers)
10. ... freuen sich die Kinder? (auf die Ferien)
11. ... träumt der Sportler? (von dem Sieg)
12. ... sind diese Jungen stolz? (auf gute Noten)
13. ... bereitet ihr euch vor? (auf die Kontrollarbeit)

V. Переведите на немецкий язык письменно:

5. Чем ты интересуешься?
6. Чему ты радуешься?
7. За что ученый получил премию?
8. Чем гордятся жители города?
9. О чем мечтает твоя сестра?
10. На чем вы едете домой?

VI. Поставьте сказуемое в Präsens Passiv и переведите письменно:

1. Der Wagen (bauen) von einer Firma in Stuttgart.
2. Dieser Club (besuchen) von den Jugendlichen.
3. Die Computer (verwenden) im Büro.
4. Der Artikel (veröffentlichen) in einer Münchener Zeitung.
5. Die Romane dieses Schriftstellers (übersetzen) in viele Sprachen.

VII. Составьте предложения по образцу. Поставьте сказуемое в Präteritum Passiv:

Образец: das Motorrad, 1885, bauen – Das Motorrad wurde 1885 gebaut.

1. die internationale Ausstellung, 1900, in Paris, veranstalten;
2. der Volkswagen, Ferdinand Porsche, konstruieren;
3. grosse Schiffe, bauen, in der Petersburger Werft;
4. Zuerst, wegräumen, die alte Asphaltdecke;

5. In der Mitte, junge Linden, der Straße, pflanzen.

VIII. Измените предложения по образцу. Используйте инфинитивные обороты *um + zu+Infinitiv*, *statt + zu + Infinitiv*, *ohne + zu + Infinitiv*:

Образец: Wir kommen morgen zu dir. Wir wollen deine Reisebilder sehen. – Wir kommen morgen zu dir, um deine Reisebilder zu sehen.

4. Die Bundestagsabgeordneten versammeln sich jeden Tag. Sie wollen verschiedene Probleme besprechen.

5. Ich gehe ins Kino. Ich will nicht zu Hause bleiben.

6. Sie ging in sich selbst vertieft. Sie bemerkte niemanden.

IX. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Wann wurde Bertolt Brecht geboren?

2. Was stellte er in seinen Liedern dar?

3. Warum emigrierte B. Brecht ins Ausland?

4. Womit beschäftigte er sich nach seiner Rückkehr ins befreite Deutschland?

BERTOLT BRECHT

1. Am 14. August 1956 erfuhr die ganze fortschrittliche Menschheit, dass der bekannte deutsche Dramatiker und Dichter Bertolt Brecht, Mitglied des Weltfriedensrates, verstorben war.

2. Bertolt Brecht wurde am 10. Februar 1896 als Sohn eines Fabrikanten in Augsburg geboren. Nachdem er das Gymnasium beendet hatte, studierte er an der medizinischen Fakultät der Universität in München.

3. Die literarische Tätigkeit von Brecht begann in der Zeit des ersten Weltkrieges. Der junge Brecht trat damals mit seinen Gedichten und Liedern vor den verwundeten Soldaten auf. In seinen Liedern zeigte er das wahre Gesicht des Krieges. Die wichtigsten Werke der früheren Periode seines Schaffens sind: "Legende vom toten Soldaten", "Trommeln in der Nacht".

4. Die revolutionären Ereignisse von 1917-1918 übten auf Brecht einen grossen Einfluss aus. 1919 wurde der junge Dichter zum Mitglied des Soldatenrates.
5. 1928 schuf Brecht seine "Dreigroschenoper", wo er die Weltanschauung der Bourgeoisie entlarvt. B. Brecht wird zum berühmten Dramatiker.
6. Im Februar 1933, nach dem Reichstagsbrand, emigrierte Bertolt Brecht ins Ausland. In der Emigration sind seine gesammelten Werke erschienen. In seinen Werken tritt Brecht gegen den Faschismus und die Reaktion auf, er haßte den Krieg und Kriegsbrandstifter.
7. Nach seiner Rückkehr ins befreite Deutschland 1948 stand Brecht in den vordersten Reihen der Friedenskämpfer. Er war Mitglied der Akademie der Künste und erhielt 1951 den Nationalpreis erster Klasse für Kunst und Literatur.

X. Перепишите и переведите письменно абзацы 2, 4, 6.

XI. Переведите на русский язык:

die fortschrittliche Menschheit; der bekannte deutsche Dichter; Mitglied des Weltfriedensrates; geboren sein; das Gymnasium beenden; an der Universität studieren; die literarische Tätigkeit; der erste Weltkrieg; vor den verwundeten Soldaten auftreten; das wahre Gesicht des Krieges; Trommeln in der Nacht; nach seiner Rückkehr; in den Reihen der Friedenskämpfer stehen; den Nationalpreis erhalten.

XII. Прочитайте следующие предложения, переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Bertolt Brecht studierte an der Münchener Universität.
2. In der Emigration erschienen fast keine Werke.
3. Er war Mitglied der nationalen Akademie.

Вариант 2

I. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения:

1. Ich werde im Sommer nach Süden fahren.
2. Das grösste Stadion in unserer Stadt wurde in vier Monaten gebaut.
3. Die Beispiele werden von allen gut verstanden.
4. Man studiert an unserem Institut einige Fremdsprachen.
5. Alle Zimmer werden von meiner Freundin modern eingerichtet.
6. Im Garten ist es schon dunkel geworden.

II. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов:

1. Viele Wissenschaftler kommen zur Leipziger Messe, um neue Exponate kennenzulernen.
2. Es ist vorgesehen, im Westen der Stadt ein Neubauviertel zu errichten.
3. Die Absicht der zahlreichen Besuchen war, in den Pavillionen der Leipziger Messe die Entwicklung der Chemieindustrie zu verfolgen.
4. Es handelt sich darum, einen hohen Stand der Produktion durch Automatisierung zu gewährleisten.
5. Die wichtigste Aufgabe der sozialen Marktwirtschaft besteht darin, die gesellschaftlichen Gegensätze zu mindern.

III. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое, переведите, обращая внимание на временные формы глаголов:

1. Da es heute regnet, nehmen wir einen Regenschirm.
2. Ich wartete einige Minuten, dann trat ich ein.
3. Er wartete lange auf den Bus, darum kam er so spät.
4. Frühling und sommer sind die schönsten Jahreszeiten.
5. Ich weiß, dass er krank ist und dass er heute nicht kommt.
6. Es ist kalt, aber es schneit nicht.

IV. Сформулируйте вопросы с помощью вопросительных местоименных наречий и ответьте на вопросы, используя слова в скобках:

- a. ... ist das Uralgebiet reich? (an Bodenschätzen)
- b. ... erzählt der Lehrer? (über ein neues Lehrbuch)

- c. ... nimmst deine Studentengruppe teil? (an einer Konferenz)
- d. ... beschäftigt sich der Mann? (mit der Reparatur des Wagens)
- e. ... freust du dich? (über das schöne Wetter)
- f. ... wartet er? (auf den Bus)

V. Переведите на немецкий язык письменно:

- 1. Для чего тебе нужна эта книга?
- 2. О чем он говорит?
- 3. Из-за чего сердится твой отец?
- 4. О чем мечтают твои родители?
- 5. Чему удивляется преподаватель?
- 6. В чем участвовали все студенты?

VI. Поставьте сказуемое в Präsens Passiv и переведите письменно:

- 1. In den letzten Jahren (erzeugen) ganz neue Computer.
- 2. Der Wagen (bauen) von einer Firma in Berlin.
- 3. Die Bilder dieses Malers (ausstellen) in der Gemäldegalerie.
- 4. Der Lesesaal (ausrüsten) mit Computern.
- 5. Die Leipziger Messe (besuchen) von vielen Touristen.

VII. Составьте предложения по образцу. Поставьте сказуемое в Präteritum Passiv:

Образец: das Motorrad, 1885, bauen – Das Motorrad wurde 1885 gebaut.

- 1. Am Stadtrand, das neue Hochhaus, errichten.
- 2. Das alte Gebäude, renovieren, der Bibliothek, im Stadtzentrum.
- 3. In der Mitte, junge Linden, der Straße, pflanzen.
- 4. Die Hochschule, im Jahre 1946, gründen.
- 5. In vielen Häusern, später, öffnen, Geschäfte.

VIII. Измените предложения по образцу. Используйте инфинитивные обороты um + zu+Infinitiv, statt + zu + Infinitiv, ohne + zu + Infinitiv:

Образец: Wir kommen morgen zu dir. Wir wollen deine Reisebilder sehen. – Wir kommen morgen zu dir, um deine Reisebilder zu sehen.

1. Viele Unternehmer kommen nach Deutschland. Sie wollen verschiedene Fachmessen besuchen und technische Neuentwicklungen sehen.
2. Die Studentin hat den Text gelesen. Sie sollte ihn schriftlich übersetzen.
3. Er sprach weiter. Er reagierte nicht auf die Bemerkungen der Zuhörer.

IX. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Auf welchem Gebiet der Wissenschaft war A. J. Fersman tätig?
2. Welche neue wissenschaftliche Disziplin hat er begründet?
3. Wogegen protestierte er?
4. Wofür schätzen die Fachleute aller Welt A. J. Fersman?

ALEXANDER JEWGENJEWITSCH FERSMAN

1. Unter den bedeutendsten Vertretern der russischen Wissenschaft auf dem Gebiet der Mineralogie muss man in erster Linie den unermüdlichen Forscher der Bodenschätze A.J. Fersman nennen. A.J. Fersman wurde im Jahre 1883 in Petersburg geboren. Nach der Absolvierung des Gymnasiums ging er auf die Moskauer Universität. Mit 24 Jahren beendete er sein Studium an der Moskauer Universität.

2. A.J. Fersman ist als Begründer einer neuen wissenschaftlichen Disziplin, der Geochemie, bekannt. Da er stets nach Neuem suchte und sein Wissensdurst nicht befriedigen konnte, setzte er sein Studium in Paris und Heidelberg fort. Seit 1909 arbeitete er in Moskau. Schon 1911 erschien seine erste große Arbeit über die Diamanten. In der Folgezeit veröffentlichte Fersman viele wissenschaftliche und gemeinverständliche Schriften, die hauptsächlich Probleme der Geochemie und Untersuchungen an Edelsteinen behandelten.

3. 1912 wurde er Professor für Mineralogie in Petersburg und arbeitete zugleich in der Akademie der Wissenschaften, deren Mineralogiemuseum er in kurzer Zeit zu einem wissenschaftlichen Forschungsinstitut von

Weltruf entwickelte. Seit 1919 ist er Mitglied der Akademie der Wissenschaften.

4. Betrachtet man die wichtigsten Entdeckungen der Bodenschätze in Rußland, so dürfen nicht unerwähnt bleiben zahlreiche Expeditionen, wo Fersman und seine Schüler viele neue Mineralien entdeckten.

5. A.J. Fersman starb 1945. Die Fachleute aller Welt schätzen ihn nicht nur als einen hervorragenden Gelehrten, sondern auch als den Verfasser der gemeinverständlichen Bücher auf dem Gebiet der Mineralogie, deren grosse Bedeutung weltbekannt ist.

X. Перепишите и переведите письменно абзацы 2, 4.

XI. Переведите на русский язык:

auf dem Gebiet der Mineralogie; bedeutendste Vertreter der russischen Wissenschaft; in erster Linie; gemeinverständliche Bücher; der unermüdete Forscher der Bodenschätze; nach der Absolvierung des Gymnasiums; das Studium beenden; die Universität verlassen; in kurzer Zeit; von Weltruf; der hervorragende Gelehrte; eine große Bedeutung haben; die wichtigsten Entdeckungen.

XII. Прочитайте следующие предложения, переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Im Jahre 1900 absolvierte A.J. Fersman die Petersburger Universität.
2. Er beschäftigte sich mit den Untersuchungen an Edelsteinen.
3. Er war auch Mitglied der Deutschen Akademie der Wissenschaften.

Вариант 3

I. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения:

1. Er liest die Werke von J. Goethe im Original.
2. Die Ausstellung wird von der Delegation aus Polen besucht.
3. Er wird bald Vorlesungen an der Universität halten.
4. Die Arznei wird von diesem Kranken täglich eingenommen.

5. Ich weiß nicht, ob er auf einer Dienstreise ist.
6. Dieses Buch wurde von dem bekannten Dichter geschrieben.

II. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов:

1. Er muss sich beeilen, um den Zug zu erreichen.
2. Sie ging durch den Regen, ohne den Regenschirm aufzuspannen.
3. Ich habe die Möglichkeit, mit ihm zu sprechen.
4. Meine Schwester hat Lust spazierenzugehen.
5. Der Vater bat mich, ihn zu besuchen.

III. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое, переведите, обращая внимание на временные формы глаголов:

1. Er hat mit deiner Schwester gesprochen.
2. Es war Januar, aber es gab immer noch keinen Schnee.
3. Viele baten ums Wort, denn das Thema war aktuell.
4. Der Lehrer weiß, dass dieser Student tüchtig arbeitet.
5. Einmal fuhr er in einer Straßenbahn, die sehr voll war.
6. In den Ferien müssen wir viel lesen, um nicht alles zu vergessen.

IV. Сформулируйте вопросы с помощью вопросительных местоименных наречий и ответьте на вопросы, используя слова в скобках:

1. ... sind Sie zuständig? (für die Ordnung)
2. ... erzählte er? (von seinem Erfolg)
3. ... interessiert sich dein Bruder? (für Biotechnologie)
4. ... sorgen sich die Eltern? (für eine gute Ausbildung der Kinder)
5. ... arbeiten Sie? (an der Dissertation)
6. ... träumt dein Vater? (von einer Reise nach Afrika)

V. Переведите на немецкий язык письменно:

1. О чем я вспоминаю охотно?
2. Чем интересуется твой друг?
3. Против чего протестуют рабочие?

4. К чему стремится человечество?
5. О чем рассказывал гид?
6. Над чем вы сейчас работаете?

VI. Поставьте сказуемое в Präsens Passiv и переведите письменно:

1. Am Abend (beleuchten) die Stadt mit modernen Laternen.
2. Hier (spielen) oft Musik.
3. Die Stadt (besuchen) von vielen Touristen.
4. Viele alte Häuser (restaurieren) zur Zeit.
5. Jugendliche und Frauen (betreffen) von Arbeitslosigkeit besonders stark.

VII. Составьте предложения по образцу. Поставьте сказуемое в Präteritum Passiv:

Образец: das Motorrad, 1885, bauen – Das Motorrad wurde 1885 gebaut.

1. In der Werft, bauen, grosse Schiffe.
2. Petersburg, 1712, erbauen, zur Hauptstadt Russlands.
3. Für den Aufbau, einladen, viele ausländische Architekten, der neuen Hauptstadt.
4. Der Sommergarten, später, umwandeln, in einen Landschaftspark.
5. Nach dem grossen Vaterländischen Krieg, verleihen, der Ehrentitel "Heldenstadt", unserer Stadt.

VIII. Измените предложения по образцу. Употребите инфинитивные обороты um + zu+Infinitiv, statt + zu + Infinitiv, ohne + zu + Infinitiv:

Образец: Wir kommen morgen zu dir. Wir wollen deine Reisebilder sehen. – Wir kommen morgen zu dir, um deine Reisebilder zu sehen.

1. Wir brauchen ausserordentlich genaue Messgeräte. Wir wollen neue Experimente durchführen.

2. Die Ingenieure haben eine grundsätzlich neue Technologie eingeführt. Sie wollten nicht die alte Technologie verbessern.
3. Sie verlies das Warenhaus. Sie hat nichts gekauft.

IX. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Auf welchem Gebiet der Wissenschaft und Kunst war M. Lomonossow tätig?
2. Was studierte er in Deutschland?
3. Was für ein Prinzip bewies er?

M.W. LOMONOSSOW

1. M.W. Lomonossow ist der grösste russische Gelehrte des 18. Jahrhunderts. Er wurde 1711 im Dorf Cholmogory im Norden Russlands geboren. Sein Vater war Fischer. Von Kindheit an hatte der Junge grossen Wissensdrang. Deshalb verlies er das Elterhaus und begab sich zu Fuß ins ferne Moskau.
2. Dort studierte er zuerst an der Geistlichen Akademie. Später studierte er an der Universität Petersburg.
3. Von 1736 bis 1741 setzte er seine Studien in Deutschland fort. Er studierte europäische Sprachen, Mathematik, Physik, Chemie und Bergbau.
4. Nach seiner Rückkehr in die Heimat wurde Lomonossow in die Russische Akademie der Wissenschaften aufgenommen und zum Professor ernannt. 25 Jahre lang war Lomonossow wissenschaftlich tätig. Er war ein vielfältiges Genie. Lomonossow war zugleich Wissenschaftler und Dichter. Er gehört zu den Schöpfern der neuen russischen Literatur, er führte die lebendige Sprache des Volkes in die schöne Literatur ein.
5. Seine wissenschaftliche Tätigkeit überrascht durch ihre enzyklopädische Vielseitigkeit. Er war Physiker und Chemiker, Astronom und Geologe, Polarforscher und Erfinder.
6. Im Gegensatz zu den meisten Gelehrten seiner Zeit war Lomonossow Materialist. Lomonossow war der Vater der mechanischen Wärmetheorie. Er bewies das Prinzip der Erhaltung der Zeit, des Raumes, der Bewegung und der Materie.
7. Lomonossow starb im Jahre 1765. Sein Name, auf den das russische Volk stolz ist, steht in den Annalen der Wissenschaft und der Kultur.

X. Перепишите и переведите письменно абзацы 1, 4, 7.

XI. Переведите на русский язык:

an der Geistlichen Akademie studieren; das Studium fortsetzen; europäische Sprachen; die wissenschaftliche Tätigkeit; die enzyklopädische Vielseitigkeit; Polarforscher und Erfinder sein; im Gegensatz; die meisten Gelehrten; der Vater der mechanischen Wärmetheorie; das Prinzip der Erhaltung der Zeit; in den Annalen stehen.

XII. Прочитайте следующие предложения, переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. M.W. Lomonossow beschäftigte sich mit der wissenschaftlichen Arbeit sehr lange.
2. Er war nur ein Wissenschaftler.
3. In Deutschland studierte Lomonossow auch Astronomie.

Вариант 4

I. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения:

1. Die Stadt wurde durch Bomben zerstört.
2. Die Romane werden in viele Sprachen übersetzt.
3. In drei Jahren werde ich Ingenieur für Elektrotechnik.
4. Dieser Artikel wurde in einer Münchener Zeitung veröffentlicht.
5. In einem grossen amerikanischen Kaufhaus gab es schöne Krawatten.
6. Der Wagen wird von einer Firma in Stuttgart gebaut.

II. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов:

1. Die Aufgabe der Geologen ist, die ungenutzten Naturreichtümer Sibiriens und des Fernen Ostens zu entdecken.
2. Es ist notwendig, die landwirtschaftliche Produktion zu steigern.
3. Sie versprochen zu kommen.
4. Statt zu arbeiten, geht er spazieren.
5. Viele Touristen kommen zur Leipziger Messe, um neue Exponate kennenzulernen.

III. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое, переведите, обращая внимание на временные формы глаголов:

1. Da schönes Wetter war, fuhren wir ins Grüne.
2. Lerne nur das Glück ergreifen, denn das Glück ist immer da.
3. Die Fahrt, an der wir teilnehmen wollten, findet im Juli statt.
4. Ich bereite mich auf dei Aufnahmeprüfungen vor.
5. Hoffentlich geht es dir heute besser.
6. Es gibt in unserer Stadt einen schönen Park.

IV. Сформулируйте вопросы с помощью вопросительных местоименных наречий и ответьте на вопросы, используя слова в скобках:

1. ... freuen Sie sich? (auf Weihnachten)
2. ... braucht er präzise Messgeräte? (für ein Experiment)
3. ... haben die Wissenschaftler den Nobelpreis bekommen? (für eine wichtige Entdeckung)
4. ... soll sich der Staat kümmern? (für seine Bürger)
5. ... streben viele Leute? (nach Macht und Reichtum)
6. ... schützen die Wälder den Boden? (Von Wind- und Wassererosion)

V. Переведите на немецкий язык письменно:

1. С чем он поздравляет тебя?
2. Чему радуются наши родители?
3. За что Вы их благодарите?
4. За что борется прогрессивное человечество?
5. Против чего выступают демонстранты?
6. К чему призывают экологи?

VI. Поставьте сказуемое в Präsens Passiv и переведите письменно:

1. Das Kind (loben) von der Mutter oft.
2. Einzelkinder (verwöhnen) von ihren Eltern oft.
3. Das Wachstum der Bäume (beeinflussen) vom Klima.
4. Die Studenten (prüfen) von diesem Professoren sehr streng.
5. Der Verbrecher (suchen) überall.

VII. Составьте предложения по образцу. Поставьте сказуемое в Präteritum Passiv:

Образец: das Motorrad, 1885, bauen – Das Motorrad wurde 1885 gebaut.

1. Von Peter dem Grossen, der erste Plan des Sommergartens, zeichnen.
2. Im Laufe von 40 Jahren, bauen, die Isaaks-Kathedrall.
3. Der Schnee, mit speziellen Maschinen, wegräumen, von den Strassen der Stadt.
4. Gründlich, untersuchen, der Patient.
5. In dieser Strasse, schon, veranstalten, manche Volksfeste.

VIII. **Измените предложения по образцу. Употребите инфинитивные обороты um + zu+Infinitiv, statt + zu + Infinitiv, ohne + zu + Infinitiv:**

Образец: Wir kommen morgen zu dir. Wir wollen deine Reisebilder sehen. – Wir kommen morgen zu dir, um deine Reisebilder zu sehen.

1. Die Leute reisen ins Ausland. Sie wollen etwas Neues sehen und können sich dabei erholen.
2. Viele Kraftfahrer ziehen jetzt den Dieselmotorkraftstoff vor. Sie wollen keinen Benzin benutzen.
3. Er verlies das Zimmer. Er sagte kein Wort.

IX. **Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:**

1. Was garantiert das Grundgesetz der BRD?
2. Worüber berichten die regionalen und die lokalen Zeitungen?
3. Wie heissen die grössten Pressekonzerne Deutschlands?

PRESSE IN DER BRD

1. Das Grundgesetz der BRD garantiert in Artikel 5 das Recht der freien Meinungsäusserung und die Pressefreiheit sowie das Recht, sich auch allgemein zugänglichen Quellen zu informieren. Der Bürger hat eine grosse Auswahl von Medien, die miteinander konkurrieren.

2. In der Zeitungslandschaft dominiert die lokale und die regionale Tagespresse. Täglich erscheinen in der BRD etwa 410 Zeitungen, für die über 140 eigenständige Redaktionen arbeiten. Sie bieten ihren Lesern einen täglichen Überblick über die wichtigsten Ereignisse der nationalen und internationalen Politik, über Wirtschaft, Kultur, Sport und das lokale Geschehen. Über zwei Drittel der Zeitungen werden im Abonnement vertrieben, der Rest im Einzelverkauf. Unter den Abonnementzeitungen hält die "Westdeutsche Allgemeine Zeitung" mit einer Auflage von rund 700000 Exemplaren die Spitze. Zu den grossen überregionalen Zeitungen gehören auch die "Frankfurter Allgemeine Zeitung", die "Welt", die "Süddeutsche Zeitung" und die "Frankfurter Rundschau".

3. "Bild" und "Super" sind die Strassenverkaufsblätter. "Bild" ist mit täglich mehr als 4,7 Millionen Exemplaren die auflagenstärkste deutsche Zeitung. Es gibt auch eine Reihe von Sonntagszeitungen. International bekannt ist auch das Nachrichtenmagazin "Der Spiegel" mit einer Auflage von über einer Million Exemplaren.
4. Sehr gross ist auch der deutsche Zeitschriftenmarkt. Dazu zählen Illustrierte wie "Stern", "Bunte", "Quick" sowie Spezialzeitschriften mit Hörfunk – und Fernsehprogrammen.
5. Zahlenmässig gross ist die Gruppe der Fachzeitschriften, die keine hohen Aufgaben haben. Hinzu kommen politische Wochenblätter, konfessionelle Zeitungen, Kundenzeitschriften und Anzeigenblätter.
6. Die wirtschaftliche Entwicklung auf dem Pressemarkt hat zur Bildung grosser Verlagsunternehmen geführt. Vier grosse Konzerne: Bertelsmann, Springer, Burda und Bauer geben die meisten auflagenstärksten Zeitungen und Zeitschriften heraus. Die grossen Pressekonferenzen sind auch zugleich Medienkonzerne.

X. Перепишите и переведите письменно абзацы 1, 3, 6.

XI. Переведите на русский язык:

in der Zeitungslandschaft; lokale und regionale Tagespresse; täglich erscheinen; die wichtigsten Ereignisse; das lokale Geschehen; einen täglichen Überblick bieten; im Abonnement vertreiben; mit einer Auflage von rund 700000 Exemplaren; die deutsche Zeitschriftenmarkt; die Gruppe der Fachzeitschriften; politische Wochenblätter; konfessionelle Zeitungen; das Nachrichtenmagazin.

XII. Прочитайте следующие предложения, переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Die Massenmedien in Deutschland konkurrieren miteinander.
2. Das Nachrichtenmagazin "Der Spiegel" ist nur in Deutschland bekannt.
3. Fünf grosse Konzerne geben die meisten auflagenstärksten Zeitungen und Zeitschriften heraus.

Вариант 5

I. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения:

1. Ein riesengrosses Sonnenteleskop wird am Südufer des Baikalsees gebaut.
2. Ein Schwerpunkt der Entwicklung der Industrie wird der Maschinenbau bleiben.
3. Die Tage im Sommer werden länger.
4. Diese Ausstellung wurde von einer Automobilfirma veranstaltet.
5. Die Werke dieses Schriftstellers werden in viele Sprachen übersetzt.
6. Das Warenhaus wird um 20 Uhr geschlossen.

II. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов:

1. Viele Prozesse in der Produktion werden automatisiert, um die Arbeit zu erleichtern.
2. Es ist notwendig, die landwirtschaftliche Produktion zu steigern.
3. Ein Staat hat Pflicht, seine Bürger zu schützen.
4. Es gelang den Chemikern, einen neuen Kunststoff zu schaffen.
5. Die moderne Technik verlangt, alle wissenschaftlichen Erkenntnisse maximal zu nutzen.

III. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое, переведите, обращая внимание на временные формы глаголов:

1. Man hat das Laboratorium mit der modernsten Einrichtung ausgestattet.
2. So sagt man im Deutschen nicht.
3. Sie sind an verschiedenen Tagen geboren.
4. Er weiss, dass wir zu Hause sind.
5. Ich warte auf dich, bis du wiederkommst.
6. Das Wetter ist heute nicht so kalt, wie es in den letzten Tagen war.

IV. Сформулируйте вопросы с помощью вопросительных местоименных наречий и ответьте на вопросы, используя слова в скобках:

1. ... hat der Schriftsteller den staatlichen Preis bekommen? (für sein Werk)
2. ... brauche ich dringend diese Zeitschrift? (für meine Arbeit)
3. ... sind wir stolz? (auf unsere Sportler)
4. ... fahre ich nach Hause? (mit dem Bus)
5. ... ärgern Sie sich? (über seine Unpünktlichkeit)
6. ... beginnen wir heute? (mit den Sprechübungen)

V. Переведите на немецкий язык письменно:

1. Для чего тебе нужен этот журнал?
2. Чем должны гордиться жители города?
3. Чему радуется твой друг?
4. С чего начинается твой рабочий день?
5. О чем рассказывал гид?
6. От чего защищает нас лес?

VI. Поставьте сказуемое в Präsens Passiv и переведите письменно:

1. In dieser Strasse (veranstalten) manche Feste.
2. Alte Häuser (renovieren) im Stadtzentrum.
3. Das neue Hochhaus (errichten) am Stadtrand.
4. Die Arbeit in diesem Betrieb (organisieren) gut.
5. Das Formular (ausfüllen) richtig.

VII. Составьте предложения по образцу. Поставьте сказуемое в Präteritum Passiv:

Образец: das Motorrad, 1885, bauen – Das Motorrad wurde 1885 gebaut.

1. Von den Studenten, kaufen, alle deutsche Zeitungen, sofort.
2. Die Ausstellung, von vielen Ausländern, besuchen.
3. Alle Zimmer, modern, von meiner Freundin, einrichten.
4. Durch den Rundfunk, verbreiten, diese Nachricht.

5. Diese Aufgabe, leicht, lösen, mit der Rechenmaschine.

VIII. Измените предложения по образцу. Используйте инфинитивные обороты *um + zu+Infinitiv*, *statt + zu + Infinitiv*, *ohne + zu + Infinitiv*:

Образец: Wir kommen morgen zu dir. Wir wollen deine Reisebilder sehen. – Wir kommen morgen zu dir, um deine Reisebilder zu sehen.

1. Millionen Touristen kommen jährlich nach Heidelberg. Sie wollen diese schöne alte Stadt besichtigen.
2. Er begann sofort zu handeln. Er sollte die Situation allseitig analysieren.
3. Er schrieb viele Gedichte. Aber er hat sie nicht publiziert.

IX. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Welche Sendungen zeigen die bedeutendsten Fernsehkanäle?
2. Wie werden private Sender finanziert?
3. Worüber erhalten die Massenmedien ihre Informationen?

FERNSEHEN UND RUNDFUNK IN DER BRD

1. Der Bürger hat die Auswahl unter einer Vielfalt von Medien, die mit einander konkurrieren. Das sind Zeitungen, Zeitschriften, Radio und Fernsehen. Das Angebot wächst ständig. Nur rund fünf Prozent der Menschen werden von keinem Medium erreicht. Die grosse Mehrheit unterrichtet sich jedoch regelmässig durch zwei oder mehr Medien. Die Mehrzahl bezieht ihre politischen Informationen zunächst aus dem Fernsehen und vertieft sie dann durch die Lektüre einer Tageszeitung. Über das Geschehen in ihrer näheren Heimat informieren sich die Bürger meist über ihre Lokalzeitung. Junge Menschen lesen weniger regelmässig die Zeitung.

2. Unumschritten ist, dass Fernsehen mit der Vielfalt der Programmkanäle immer grössere Beliebtheit gewinnt. Die bedeutendsten Kanäle sind ARD, ZDF, Sat I und RTL. Auf dem Bildschirm zeigen sie sowohl Informationsprogramme (Nachrichten), wie z.B. "Tagesthemen",

als auch verschiedene Dokumentar- und Spielfilme, Unterhaltungs- und Musiksendungen, Sport- und Kinderprogramme.

3. Der Anteil der Werbung bei den Programmen ist sehr unterschiedlich. Die privaten Sender finanzieren sich nur durch die Werbung, deshalb unterbricht die Reklame bei ihnen sogar die Spielfilme. Die öffentlichen Sender ARD und ZDF leben grösstenteils von den Gebühren, die die Zuschauer zahlen.

4. In Deutschland gibt es Landesrundfunkanstalten und zwei Anstalten des Bundesrechts. Der grösste Sender ist der Westdeutsche Rundfunk (Köln). Die Sender decken zum Teil die Bundesländer ab, in denen sie ihren Standort haben, zum Teil sind es Mehr-Länder-Anstalten. Jeder Sender strahlt mehrere Hörfunkprogramme aus; ausserdem wirken die Landesrundfunkanstalten in der Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten Deutschlands (ARD) zusammen.

5. Rundfunksender mit einem besonderen Auftrag sind der Deutschlandfunk (DLF) und die Deutsche Welle (DW) in Köln. Der DLF wird von der Bundesregierung und den Landesrundfunkanstalten finanziert, während die Finanzierung der DW ganz in den Händen des Bundes liegt. Beide Sender hatten bis zur deutschen Vereinigung die Aufgabe, mit ihren Sendungen ein umfassendes Bild Deutschlands im In- und Ausland zu vermitteln. Sie senden in Deutsch und mehrerer Dutzend Fremdsprachen.

6. Ihre Informationen erhalten die Massenmedien über Nachrichtenagenturen des In- und Auslandes sowie über eigene Korrespondenten. Die Rundfunk- und Fernsehanstalten sind mit Büros an allen wichtigen Plätzen der Welt vertreten.

X. Перепишите и переведите письменно абзацы 1, 5.

XI. Переведите на русский язык:

die Vielfalt der Programmkanäle; die Beliebtheit gewinnen; auf dem Bildschirm; der Anteil der Werbung; unterschiedlich sein; die privaten Sender; die öffentlichen Sender; von den Gebühren leben; den Standort haben; Hörfunkprogramme ausstrahlen; die öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten; eine Information erhalten; über Nachrichtenagenturen des In- und Auslandes; mit Büros vertreten sein.

XII. Прочитайте следующие предложения, переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Es gibt keine Konkurrenz zwischen den Medien in der BRD.
2. Die privaten Sender finanzieren sich durch die Werbung.
3. ARD, ZDF, Sat I und RTL senden in Deutsch und mehrerer Dutzend Fremdsprachen.

КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ №4

Грамматические темы
4. Infinitiv Passiv с модальными глаголами.
5. Модальные конструкции с Infinitiv: haben + zu + Infinitiv; sein + zu + Infinitiv.
6. Распространенное определение.

Чтобы правильно выполнить контрольное задание №4, необходимо знать следующие грамматические темы:

1. Infinitiv Passiv с модальными глаголами

Образование	Примеры
Infinitiv Passiv = Partizip II + werden (Infinitiv)	gebaut werden erfüllt werden geschrieben werden

Infinitiv Passiv употребляется с модальными глаголами, образуя составное глагольное сказуемое. Изменяемой частью является модальный глагол.

Die Arbeit soll heute beendet werden. – Работа должна быть закончена сегодня.

Модальный глагол в сочетании с Infinitiv Passiv может употребляться и в Präteritum

Dieses Haus konnte von den Studenten gebaut werden. – Этот дом мог быть построен студентами.

2. Модальные конструкции с **Infinitiv: haben (sein) + zu + Infinitiv**

haben + zu + Infinitiv выражает долженствование с активным значением и переводится на русский язык словами *(я) должен, (мне) нужно*

Wir haben im Winter 3 Prüfungen abzulegen. – Мы должны (нам нужно) сдать зимой три экзамена.

sein + zu + Infinitiv выражает возможность или долженствование с пассивным значением и переводится на русский язык словами *можно, нужно*, а при наличии отрицания словами *нельзя, невозможно*.

Die Prüfungen sind rechtzeitig abzulegen. – Экзамены *нужно* сдать вовремя.

Diese Prüfung ist leicht zu bestehen. – Этот экзамен *можно* легко выдержать.

3. Распространенное определение

Распространенное определение может быть выражено причастием или прилагательным с поясняющими его словами. Оно стоит между артиклем (или заменяющим его словом) и определяемым существительным.

Распространенное определение обычно переводится в такой последовательности:

1. Сначала нужно найти определяемое существительное вместе с артиклем или заменяющим его словом.

2. Затем найти и перевести причастие или прилагательное.

3. После этого вернуться к началу распространенного определения и перевести все слова, поясняющие причастие или прилагательное.

Die in der gestrigen Zeitung angezeigte Wohnung ist leider schon verkauft. – Квартира, указанная во вчерашней газете, к сожалению, уже продана.

Вариант 1

I. Перепишите предложения, подчеркните в них сказуемое; переведите письменно предложения на русский язык:

7. Im ganzen Deutschland gibt es Stationen, wo die Luftverschmutzung gemessen werden muss.
8. Der Kraftfahrzeugverkehr kann bald verboten werden.
9. Die Probleme des Umweltschutzes sollen täglich gelöst werden.
10. Diese Aufgabe kann leicht ohne meine Hilfe erfüllt werden.
11. Bis morgen muss Arbeit gemacht werden.

II. Употребите в следующих предложениях Infinitiv Passiv с модальными глаголами:

Образец: Die Arbeit muss/kann man heute beenden. – Die Arbeit muss/kann heute beendet werden.

6. Petersburg kann man mit Recht eine Museenstadt nennen.
7. Viele Strassen muss man reparieren und verbreitern.
8. Die Newa-Brücken kann man in der Nacht hochziehen.
9. Viele Häuser im historischen Stadtzentrum muss man restaurieren.
10. Die alten Pappelbäume muss man unbedingt fällen.

III. Переведите предложения, обращая внимание на временную форму модального глагола:

1. Nach dem Krieg mussten viele Häuser wiederaufgebaut werden.
2. Zur Zeit müssen viele Probleme von dem Bürgermeister und von der Stadtverwaltung gelöst werden.
3. Zum Schutz gegen Überschwemmungen sollte ein riesiger Staudamm gebaut werden.
4. Die Wohnhäuser im alten Petersburg durften nicht höher als der Winterpalast gebaut werden.
5. Die Spitze der Admiralität kann von weitem gesehen werden.

IV. Переведите письменно следующие предложения, помня о том, что глагол “haben” в сочетании с инфинитивом *zu* имеет значение долженствования при активном субъекте (подлежащем), а

конструкция “*sein + zu + Infinitiv*” выражает пассивное долженствование:

4. Die Abgase der Kohlekraftwerke sind durch Filteranlagen zu leiten.
5. Alle Staaten haben im Bereich des Umweltschutzes zu zusammenarbeiten.
6. Das Altpapier ist wieder zu verwenden.
7. Jede Stadt hat für den Sondermüll auch Sondermüllsammelstellen zu haben.
8. Der Verkehrslärm ist stets zu mindern.

V. Перепишите следующие предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите письменно предложения на русский язык:

Образец: Die (jetzt in Moskau weilende) Delegation besichtigt den Kreml. – Делегация, находящаяся сейчас в Москве, осматривает Кремль.

5. Die nach der neuen Technologie hergestellten Erzeugnisse haben eine hohe Qualität.
6. Das jetzt vorgestellte Experimentalsystem ist Bestandteil der japanischen Forschungsanstrengungen zur Entwicklung einer neuen Computergeneration mit “künstlicher Intelligenz”.
7. Die zum Kleinrechnersystem 4201 gehörenden Programme und Projekte bieten komfortable und vielfältige Problemlösungen.
8. Der auf dem Bildschirm darstellbare Zeichenvorrat umfasst sowohl den lateinischen als auch den kyrillischen Teil des DKOI-Code.
9. Der in diesem Jahr angekündigte Laserdrucker ND3 “läuft” besonders erfolgreich.

VI. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное причастием I с *zu*; переведите письменно предложения на русский язык:

6. Die abzubildenden Zeichen, Ziffern und Buchstaben werden aus einem Raster von 5x7, also maximal 35 Punkten gestaltet und komplett abgedruckt.

7. Entsprechend den nach Art und Umfang zu lösenden Problemen können an die Zentraleinheit verschiedene periphere Geräte angeschlossen werden.
8. Zu untersuchende Notenschriften verschiedener Musikstücke werden in ein Programmsystem gebracht und gespeichert.

VII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

5. Was für ein Problem ist nach dem Problem des Friedenskampfes zum wichtigsten Problem unserer Zeit geworden.
6. Welche Faktoren bedrohen die Gesundheit und das Leben des Menschen?
7. Wann feiert man den Internationalen Tag des Umweltschutzes?

HEUTIGE UMWELTPROBLEME

1) In den letzten Jahrzehnten begann sich die Umwelt auf unserer Erde zu verändern. Die Menschheit steht am Abgrund der ökologischen Katastrophe. Die Luft, die wir atmen, das Wasser, das wir trinken, der Boden, der uns ernährt, sind die wichtigsten Grundlagen des Lebens. Sie sind eng miteinander verbunden und bilden zusammen mit den Städten ein ökologisches System. Ohne diese Grundlagen ist die Gesundheit und überhaupt das Leben des Menschen unmöglich.

2) Aber jetzt sind diese Lebensgrundlagen durch Konsum und Produktion bedroht: grosse Stahlwerke werfen in den Himmel viele Tausende Tonnen Staub und Asche, jährlich werden Milliarden leere Konservendosen und Flaschen weggeworfen, die Wälder werden durch die sauren Regen vernichtet, die chemischen Kombinate vergiften das Wasser in den Flüssen und Seen, viele Fischarten sind ausgestorben. Schon heute gibt es nicht genug Wasser zum Trinken, Kochen und Waschen. Zahlreiche Nitrate, die in der Landwirtschaft verwendet werden, machen die Lebensmittel für die Gesundheit des Menschen gefährlich.

3) Die Umweltverschmutzung ist nach dem Problem des Friedenskampfes zum wichtigsten Problem unseres Jahrhunderts geworden. Aber es ist noch nicht zu spät, die Welt zu retten. Es gibt viele Wege, um die negativen Folgen der Industrialisierung zu beseitigen. Der Umweltschutz ist nicht nur die Sache der Öffentlichkeit, sondern auch die Bürgerpflicht jedes Menschen. Alle müssen verantwortungsvoll handeln und mit dem Umweltschutz bei sich selbst beginnen. Man darf zum

Beispiel, die seltenen Tiere und Pflanzen nicht vernichten, die in das “Rote Buch” eingetragen sind. Man darf auch nicht gedankenlos leere Flaschen, Konservendosen und Verpackungstüten wegwerfen. Die Umwelt ist doch nicht die billige Müllkippe. Ein grosses Problem ist auch die Verunreinigung der Luft durch die Abgase der Autos, die Errichtung von Atomkraftwerken.

4) Die Probleme des Umweltschutzes sind sehr kompliziert, sie erfordern gemeinsames Handeln und müssen international gelöst werden. Einen grossen Beitrag zum Umweltschutz leistet die “Green Peace” – Bewegung, die gegen Atomtests und Vernichtung der Natur kämpft. Fast in jedem Land gibt es eine “Grüne Partei”, ihre Mitglieder, die Vertreter von Bürgerinitiativen, Gewerkschaften, Studentenbewegungen sehen ihre Aufgabe darin, den Tod unseres Planeten nicht zuzulassen.

5) Verschiedene internationale Probleme des Umweltschutzes werden auf den Weltkongressen und Konferenzen besprochen. Am 5. Juni wird der Internationale Tag des Umweltschutzes begangen.

VIII. Перепишите и переведите письменно абзацы 3, 5.

IX. Выпишите из 1-го и 2-го абзацев текста предложения, содержащие пассивную конструкцию “sein + Partizip II”, и переведите их письменно на русский язык.

X. Выпишите из текста немецкие эквиваленты следующих слов и словосочетаний:

проблема защиты окружающей среды; важнейшие жизненные основы; изменяться; потребление и производство; угрожать; быть опасным для здоровья человека; кислотные дожди; загрязнение атмосферы; выхлопные газы; уничтожать растения и животных; спасать; устранять негативные последствия; гражданское право каждого человека; вносить вклад во что-либо; движение «Грин Пис»; бороться против уничтожения природы; не допускать гибель нашей планеты.

XI. Прочитайте предложения. Перепишите и переведите то, которое правильно передает содержание текста:

1. Man soll viele Tiere und Pflanzen in das “Rote Buch” eintragen.

2. Unser Bürgerpflicht ist verantwortungsvoll zu handeln.
3. Der Umweltschutz ist nur die Sache der Öffentlichkeit.

Вариант 2

I. Перепишите предложения, подчеркните в них сказуемое; переведите письменно предложения на русский язык:

7. Die Bundesrepublik verfügt über keine grossen Energievorräte deshalb rund 60% der benötigten Energie importiert werden muss.
8. Der Haushaltsmüll soll zum Annahmestützpunkt transportiert werden.
9. Aus Müll können biologisch aktive Substanzen gewonnen werden.
10. Alle grossen Städte der Welt sollen mit derartigen Müllbeseitigungssystemen ausgerüstet werden.
11. Die Schadstoffe in der Atmosphäre sollen verringert werden.

II. Употребите в следующих предложениях Infinitiv Passiv с модальными глаголами:

6. Eine Umgehungsstrasse muss man dringend bauen.
7. Neue Reinigungsanlagen muss man in allen Betrieben installieren.
8. Man soll seltene Tiere und Pflanzen in das "Rote Buch" eintragen.
9. Man darf nicht gedankenlos leere Flaschen, Konservendosen und Verpackungen wegwerfen.
10. Man muss ökologische Probleme lösen.

III. Переведите предложения, обращая внимание на временную форму модального глагола:

1. In kleineren Unternehmen sollen verschieden Konsumgüter und Nahrungsmittel produziert werden.
2. In grossen Industriebetrieben müssen Traktoren, Hydroturbinen, Generatoren, Werkzeugmaschinen, Schiffe produziert werden.
3. Dringende Fragen sollen unverzüglich gelöst werden.
4. Die Arbeit kann heute beendet werden.

IV. Переведите письменно следующие предложения, помня о том, что глагол "*haben*" в сочетании с инфинитивом с *zu* имеет

значение долженствования при активном субъекте (подлежащем), а конструкция “*sein + zu + Infinitiv*” выражает пассивное долженствование:

1. Die verschiedenen Energiequellen haben so wirtschaftlich wie möglich zu nutzen.
2. Diese Aufgabe ist nicht anders als nur durch internationales Zusammenwirken zu lösen.
3. Von diesen Prinzipien ist die Ausarbeitung der sozialökonomischen Programme der europäischen Staaten zu leiten.
4. Auf den modernen Deponien hat man heutzutage die strengen Umweltschutzforderung zu erfüllen.
5. Für die rechtzeitige Müllbeseitigung hat man ein Transportproblem zu lösen.

V. Перепишите следующие предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите письменно предложения на русский язык:

Образец: Die (jetzt in Moskau weilende) Delegation besichtigt den Kreml. – Делегация, находящаяся сейчас в Москве, осматривает Кремль.

1. Datensätze, die den Rechercheauftrag formulierten Bedingungen entsprechen, werden ausgegeben.
2. Die durch die Recherche ausgewählten Datensätze können wahlweise im Formular oder als Tabelle ausgegeben werden.
3. Die an der Leitung befindlichen Nutzerterminals werden damit an das System angeschlossen.
4. Der aus zwölf Genossenschaften bestehende Migros-Genossenschaftsbund ist der grösste Einzelhandelskonzern der Schweiz.
5. Die von der Schreibmaschine her bekannten Tasten zeigen am Bildschirm die gleiche Wirkung wie auf dem Papier.

VI. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное причастием I с *zu*; переведите письменно предложения на русский язык:

6. Nach entsprechenden mathematischen Modellen analysiert der Rechner die Struktur des zu untersuchenden Musikstückes.
7. Die auszudruckenden Informationen werden über einen Pufferspeicher in die Drucksteuereinheit eingegeben.
8. Mit lernenden Programmen, so zeigen die ersten Erfahrungen, verkürzt sich der Zeitaufwand für eine zu lösende Aufgabe bei der PS-2000 mit ihren 32 Prozessoren noch auf ein Dreissigstel.

VII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

4. Was gehört zu unserer Umwelt.
5. Welche ökologische Probleme gibt es in unserer Zeit?
6. Wer arbeitet heute am Umweltschutz?

ÖKOLOGISCHE PROBLEME IN DER HEUTIGEN WELT

1) Unsere Umwelt ist der Bereich, in dem wir leben, das ist alles, was wir zum Leben brauchen. Nicht nur die Erde, der Boden, sondern auch die Luft, die wir atmen. Dazu gehört die ganze Natur und auch das Wasser. Lange Zeit hat man die Natur als Quelle der Rohstoffe betrachtet. Seit dem Zeitalter der Industrialisierung hat der Mensch begonnen, seine Umwelt zu zerstören. Motorfahrzeuge und grosse Industrieanlagen geben ihre Abgase in die Luft ab, so dass die Menschen schmutzige Luft atmen. Das Wasser der Flüsse ist so stark verschmutzt, dass man es nicht mehr trinken kann. Eines der wichtigsten Probleme ist das sogenannte "Waldsterben". Es wird verursacht durch den "sauren Regen", der durch die Industrieabgase entsteht.

2) In allen Industrieländern diskutiert man heute heftig über die Probleme der Umweltverschmutzung. In allen Zeitungen und Zeitschriften liest man ständig über die Reinhaltung des Wassers und der Luft, die unschädliche Beseitigung von Müll und giftigen Industrieabfällen, die Bekämpfung des Lärms; über die Reinhaltung der Nahrung, d. h. Schutz von schädlichem Gebrauch chemischer Mittel. Am Umweltschutz arbeiten heute Biologen und Chemiker, Techniker und Politiker. Die globalen Folgen ökologischer Zerstörungen sind offensichtlich. Da ist zunächst die Erwärmung der Erde, der sogenannte Treibhauseffekt, der als die grösste globale Gefahr das Klima weltweit verändern wird mit unabsehbaren Folgen für die Vegetation und Landwirtschaft. Der Treibhauseffekt

entsteht vor allem durch die Verbrennung von Benzin, Öl und Kohle. Als Folge nennen die Ökologen die Erhöhung der Temperatur auf der Erde, die Verkürzung der kälteren Jahreszeiten und die Verlängerung der wärmeren, sowie die zunehmende Verdunstung, die zu noch trockeneren Böden führen wird.

3) Die Menschheit als Ganzes ist auch betroffen von der Verschmutzung der Meere. Dem Meer droht stellenweise durch industrielle und giftige Schadstoffe bereits der biologische Tod. Moderne Fangflotte zerstört ausserdem die Regenerationsfähigkeit der Meere und ihrer Lebewesen.

4) Ein weiteres Problem ist die Erosion des Bodens. Durch die Erosion des Bodens gehen die Landwirtschaft jedes Jahr Millionen Hektar fruchtbaren Landes verloren. Unangepasste Bewirtschaftung oder Abholzung führen zur Versteppung, Versalzung und Verwüstung. Die Vergiftung der Luft durch Schadstoffe aller Art ist längst nicht mehr nur ein Problem in den industriellen Zentren der Erde. Rund 2/3 der Stadtbevölkerung lebt unter Luftbedingungen, welche die Weltgesundheitsorganisation als inakzeptabel einstuft. Der Verlust der Arten ist schliesslich eine wenig beachtete, dennoch gravierende Gefahr für die Zukunft der Menschheit. Täglich werden 50 bis 100 Pflanzen – und Tierarten ausgerottet, überviegend durch die Zerstörung der Regenwälder. Viele dieser Arten sind der Wissenschaft nicht einmal bekannt.

5) Uns allen ist der Schatz der Natur nur auf Zeit anvertraut. Wir sind verpflichtet, sorgsam mit ihm umzugehen, ihn zu schonen und zu pflegen. Das ist auch eine der wichtigsten Staatsaufgaben.

VIII. Перепишите и переведите письменно абзацы 2, 4.

IX. Выпишите из 1-го и 5-го абзацев текста предложения, содержащие пассивную конструкцию “*sein + Partizip II*” и переведите их письменно на русский язык:

X. Выпишите из текста немецкие эквиваленты следующих слов и словосочетаний:

охрана окружающей среды; почва; воздух; вода; источники загрязнения природы; индустриализация; выхлопные газы; кислотные дожди; охрана от загрязнений; ядовитые вещества; глобальные последствия экологической катастрофы; парниковый эффект;

загрязнение рек и морей; угрожать; эрозия почвы; проблемы землепользования; вырубка лесов; засоление и опустынивание почвы; истреблять животных и растения; опасность для человечества.

XI. Прочитайте предложения. Перепишите и переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Die Verschmutzung der Meere führt zu dem Treibhauseffekt.
2. Millionen Hektar fruchtbaren Landes werden jährlich durch die Erosion des Bodens zerstört.
3. Es gibt Industrieländer, in denen es keine Umweltprobleme gibt.

Вариант 3

I. Перепишите предложения, подчеркните в них сказуемое; переведите письменно предложения на русский язык:

1. Diese Anlage kann ohne Mühe dorthin transportiert werden, wo sie gerade benötigt wird.
2. Der grösste Teil der Abfälle muss deponiert oder verbrannt werden.
3. Mit der dritten Reinigungsstufe können Phosphor und Stickstoff biologisch eliminiert werden.
4. In der ganzen Bundesrepublik müssen im Rahmen dieses Programms Häuser mit Solarzellen ausgerüstet werden.
5. Heutige Umweltprobleme können nur gemeinsam gelöst werden.

II. Употребите в следующих предложениях Infinitiv Passiv с модальными глаголами:

1. Man kann einige Arbeiten dieses Gelehrten schon lesen.
2. Man kann in dieser grossen Werkhalle Transistoren herstellen.
3. Man soll moderne Werkzeugmaschinen konstruieren.
4. Man muss diese Theorie praktisch begründen.
5. Man soll den Produktionsprozess beschreiben.

III. Переведите предложения, обращая внимание на временную форму модального глагола:

1. Das Wissen der Menschen kann dank dem Flug in den Weltraum bedeutend erweitert werden.
2. Kolossale Energiequellen sollen durch die Kernverschmelzung erschlossen werden.
3. In unserer Zeit können die kühnsten Projekte verwirklicht werden.
4. Der Auftrag sollte rechtzeitig erfüllt werden.
5. Um diese Arbeit zu erfüllen, mussten bestimmte Bedingungen geschaffen werden.

IV. Переведите письменно следующие предложения, помня о том, что глагол *“haben”* в сочетании с инфинитивом с *zu* имеет значение долженствования при активном субъекте (подлежащем), а конструкция *“sein + zu + Infinitiv”* выражает пассивное долженствование:

1. Aus Altglas hat man wieder neues Glas zu produzieren.
2. Der Verkehr in der Innenstadt ist zu verringern.
3. Die Konzentrationswerte sind nicht zu überschreiten.
4. Man hat auch das Altpapier wieder zu verwenden.
5. Alle Staaten Europas, auch die Staaten des Ostblocks, haben zu zusammenarbeiten.

V. Перепишите следующие предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите письменно предложения на русский язык:

Образец: Die (jetzt in Moskau weilende) Delegation besichtigt den Kreml. – Делегация, находящаяся сейчас в Москве, осматривает Кремль.

1. Der von den kanadischen Wissenschaftlern weiterentwickelte Manipulator wurde zum Raumstation gebracht.
2. Beide vom Manipulator – Arm gehaltenen Robotersysteme können auch autonom arbeiten und operieren.
3. Die sich bereits im Bau befindlichen Prototypen werden zur Zeit getestet.
4. Die weder Raumanzug noch Atemluft brauchenden Roboter sollen den Astronauten bei Montage und Wartung der Station helfen.

5. Der in Kanada aus dem schon beim Schuttle verwendeten Gerät weiterentwickelte Manipulator wird 1995 ins All gebracht werden.

VI. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное причастие I с *zu*; переведите письменно предложения на русский язык:

1. Ein zu lösendes Problem wird vorher in eine Folge von Operationen zerlegt.
2. Die Menge der abzuscheidenden Gase wird durch die Anwendung des reinen Sauerstoffes verringert.
3. Durch zu rasch ablaufende Selbstreinigungsvorgänge vermindert sich der Sauerstoff im Fluss sehr stark.

VII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Welche Faktoren bedrohen die Erdatmosphäre?
2. Welche Faktoren zerstören Flora und Fauna?
3. Welche Metamorphosen geschehen mit Flüssen, Seen und Meeren?

METAMORPHOSEN

1) Die neuzeitlichen Metamorphosen bedrohen die Erdatmosphäre (Luft), die Binnengewässer und Meere sowie die Erdoberfläche (Boden), wobei alle drei Ebenen im Komplex ihrer gegenseitigen Abhängigkeit und Beeinflussung gesehen werden müssen.

2) Die relativ dünne Erdatmosphäre bzw. Troposphäre, vor den ultravioletten Strahlen der Sonne durch eine empfindliche Ozonschicht geschützt, hat insbesondere durch das starke Ansteigen der Industrie – und Autoabgase der letzten Jahrzehnte schwere Schäden erlitten. Die trotz umfangreicher technischer Gegenmassnahmen in Industrieländern global noch immer starke Vergiftung der Erdatmosphäre durch Gasemissionen aller Art wirkt sich ähnlich wie die Vergiftung von Wasser und Boden zerstörend auf Flora und Fauna aus, fördert das Aussterben ganzer Arten von Pflanzen und Tieren. Sichtbarstes Zeichen dieser Vergiftung ist das sogenannte Waldsterben. Die durch die Luftverschmutzung und-vergiftung hervorgerufene allmähliche Zerstörung der schützenden Ozonschicht (man spricht vom Ozonloch) führt zudem langfristig zu einer Aufheizung der Erdatmosphäre.

3) Das Wasser – wie Luft und Licht-, Quelle allen Lebens auf unserem Planeten, ist ähnlichen Gefahren wie die Erdatmosphäre ausgesetzt. Zwar werden Flüsse, Seen und Meere schon seit Jahrtausenden auch als Lager für die Rückstände und Abfälle aller Art benutzt, aber die wirkliche Gefahr für dieses Element ist erst mit der Industrialisierung, mit den giftigen Abwässern aus Industrie und chemisierter Landwirtschaft eingezogen. Die dritte grosse Basis des Lebens auf unserem Planeten und Grundlage unserer Existenz ist der Boden. Hier wurden durch Eingriffe des Menschen über Jahrhunderte und Jahrtausende ausserordentlich schädliche Metamorphosen verursacht.

4) In unserer Zeit ist die Erdoberfläche, sind die Wälder, Wiesen und Äcker besonders stark negativen Einwirkungen ausgesetzt, deren Folgen sich bereits auf das gesamte Ökosystem der Erde auswirken. Die radikalsten Metamorphosen erfuhren und erfahren die tropischen Regenwälder Südamerikas, Afrikas und Südostasiens. Vor allem aus Profitgier und der Gier nach Luxusausstattungen aus tropischen Edelhölzern werden jährlich etwa 50 000 Quadratkilometer Urwald zerstört bzw. stark geschädigt. Es liegt an der gesamten Menschheit, in erster Linie an den Industrienationen, dieser selbstzerstörerischen Entwicklung verantwortungsbewusst entgegenzutreten.

VIII. Перепишите и переведите письменно абзацы 2, 3.

IX. Выпишите из 3-го и 4-го абзацев текста предложения, содержащие пассивную конструкцию “*sein + Partizip II*” и переведите их письменно на русский язык:

X. Выпишите из текста немецкие эквиваленты следующих слов и словосочетаний:

основы жизни на нашей планете; современные метаморфозы (превращения); угрожать экологической системе земли; загрязнение атмосферы, почвы, водных ресурсов; разрушение озонового слоя; гибель флоры и фауны; настоящая опасность для ... ; осадки и отбросы; оказывать негативное воздействие; глобальные последствия экологической катастрофы; вредить.

XI. Прочитайте предложения. Перепишите и переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Die neuzeitlichen Metamorphosen bedrohen die Erdatmosphäre und Erdoberfläche.
2. Die Vergiftung von Wasser und Boden fördert das Aussterben ganzer Arten von Pflanzen und Tieren.
3. Industrialisierung führt zum Aussterben der Menschheit.

Вариант 4

I. Перепишите предложения, подчеркните в них сказуемое; переведите письменно предложения на русский язык:

1. Sie haben Katalysatoren entwickelt, mit denen selbst schwefelarme Gase oxydiert werden können.
2. Die Benzolwerte können nicht überschritten werden.
3. Nach der Reinigung kann das Abwasser in ein Gewässer abgeleitet werden.
4. Die Trennung ist auch immer dann erforderlich, wenn aus den Industrieabwässern bestimmte Inhaltsstoffe zurückgewonnen werden sollen.
5. Die Forderung nach Schutz der Gewässer muss in der Verfassung des Staates festgehalten werden.

II. Употребите в следующих предложениях Infinitiv Passiv с модальными глаголами:

1. Man kann diese Arbeit nicht bis morgen beenden.
2. Heute kann man die schwierigsten wissenschaftlichen Probleme lösen.
3. Man soll diese Aufgabe dringend machen.
4. Hier darf man nicht rauchen.
5. Man muss viele technische Probleme mit elektronischen Maschinen lösen.

III. Переведите предложения, обращая внимание на временную форму модального глагола:

1. Das Licht soll eingeschaltet werden.

2. Dieser Baustoff konnte zu verschiedenen Zwecken verwendet werden.
3. Mit Hilfe einer Sonnenbatterie kann das Sonnenlicht in elektrische Energie umgewandelt werden.
4. Mit der vollkommenen Automatisierung der industriellen und landwirtschaftlichen Erzeugung kann die Arbeitsproduktivität gesteigert werden.
5. Der Auftrag sollte rechtzeitig erfüllt werden.

IV. Переведите письменно следующие предложения, помня о том, что глагол *“haben”* в сочетании с инфинитивом с *zu* имеет значение долженствования при активном субъекте (подлежащем), а конструкция *“sein + zu + Infinitiv”* выражает пассивное долженствование:

1. Diese Folgeerscheinung der Zivilisation ist vielmehr mit ähnlichen technischen Mitteln zu beheben.
2. Der Betrieb hat selbst die Verantwortung für seine Abwässer zu tragen.
3. Der Haushaltsmüll ist zum Annahmestützpunkt zu transportieren.
4. Moderne Grossstädte und noch mehr Megapolen nehmen riesige Flächen ein und haben die Tendenz, weiter auszuwachsen.
5. Der Müll ist aus den Wohnungen zu absaugen und durch Röhre zur Müllwirtschaft zu transportieren.

V. Перепишите следующие предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите письменно предложения на русский язык:

Образец: Die (jetzt in Moskau weilende) Delegation besichtigt den Kreml. – Делегация, находящаяся сейчас в Москве, осматривает Кремль.

1. Die auf diese Weise entstandene Potenzialdifferenz liefert Elektroenergie, wenn die Potenziale über Leitungen entladen werden.
2. Die auf der Erdoberfläche beobachtete Ultrastrahlung ist im wesentlichen eine in der Erdatmosphäre entstandene Sekundärstrahlung.

3. Die durch das Leben der Pflanzen und Tiere bedingten geologischen Erscheinungen sind mannigfaltiger Art.
4. Das durch eine besondere gewonnene Material hatte einen geringeren Stickstoffgehalt als das mit der zweiten Methode erhalten.
5. Das mit hoher Geschwindigkeit durch ein Magnetfeld strömende Gas erzeugt dadurch Strom.

VI. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное причастием I с *zu*; переведите письменно предложения на русский язык:

1. Ein Maschinenbefehl ist die kleinste Operationseinheit zur Beschreibung eines zu programmierenden Verfahrens.
2. Höhere Sprachen wie BASIC, FORTRAN und PASCAL gestatten, die zu lösenden Aufgaben durch mathematische Ausdrücke zu formulieren.
3. Erstens muss die elektrische Abstossung der zu verschmelzenden, positiv geladenen Atomkerne überwunden werden.

VII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Welche Wasserarten gehören zum Abwasser?
2. Warum ist Deutschland an Wasser reich?
3. Wo ist die Wasserverschmutzung konzentriert?

OHNE WASSER KEIN LEBEN

1) Menschen, Tiere und Pflanzen brauchen Wasser, um leben zu können. Ohne Wasser gibt es kein Leben. Deutschland ist reich an Wasser, denn es gibt das ganze Jahr über Niederschläge.

– Den größten Teil des Regenwassers nimmt die Luft wieder auf, das heißt, es verdunstet. Das sind ungefähr 60 von 100 Litern Regenwasser.

– Ungefähr 30 von 100 Litern Regenwasser fliesen in den Boden und bilden das Grundwasser.

– Nur 7 von 100 Litern Regenwasser fliesen in einen Bach, einen Fluss oder in einen See. Sie bilden das Oberflächenwasser.

– Grosse Mengen an Oberflächenwasser bringen auch die Flüsse aus den Nachbarstaaten mit, zum Beispiel die Elbe, der Rhein und die Mosel.

In Deutschland werden von 400 Litern Grund-und Oberflächenwasser ungefähr 100 Liter verbraucht. Das ist sehr viel.

2) Kraftwerke und Industrie nehmen das Wasser zum grössten Teil aus den Flüssen. Das Trinkwasser für die Haushalte kommt vor allem aus dem Grundwasser und aus Quellen. Der Verdichtungsraum Stuttgart zum Beispiel bekommt Trinkwasser aus dem Bodensee. In den Grösstädten und Verdichtungsräumen am Rhein braucht man so viel Trinkwasser, dass man auch Wasser aus dem Fluss nehmen muss. Es wird gereinigt und chemisch behandelt, dann kann man es trinken.

3) Badewasser, Wasser aus der Waschmaschine, Wasser aus dem WC, Wasser aus Fabriken und Kraftwerken, ja sogar das Regenwasser, das sich in den Strassen sammelt: Alles das ist Abwasser. Es enthält Schmutz und viele chemische Stoffe, die oft gefährlich sind. Es gibt viele Millionen Liter Abwasser jeden Tag. In den Kläranlagen wird es gereinigt, bevor es in die Flüsse fließt. Es gibt noch zu wenig Kläranlagen, daher sind viele Flüsse stark verschmutzt. Die Karte zeigt die Verschmutzung der Flüsse in den westlichen Bundesländern ganz deutlich. Der Rhein zum Beispiel ist fast überall verschmutzt. Aber es gibt auch Abschnitte im Fluss, die relativ sauber sind. An diesen Flussabschnitten liegen Grösstädte und Fabriken, die gute Kläranlagen haben. In der BRD, ist es inzwischen selbstverständlich geworden, beim Neubau von Trinkwassertalsperren nicht nur Staumauern zu bauen, sondern auch Schutzzone einzurichten.

4) Die meisten grossen Flüsse Deutschlands fließen in die Nordsee. Dort konzentriert sich die Wasserverschmutzung. Auch die Schiffe und die Erdölstationen in der Nordsee verschmutzen das Wasser. Man wirft Abfälle ins Meer. Abwasser, Motorenöl und Säuren fließen ins Meer. Andere chemische Stoffe werden auf den Schiffen verbrannt, und so entstehen gefährliche Abgase.

5) Zahllose kleinste Wassertierchen, aber auch viele grosse Fische, Robben und Seevögel sind erkrankt oder gestorben. Manchmal kann man nicht einmal mehr an der Küste der Nordsee baden. Die Wasserverschmutzung ist zu gefährlich.

VIII. Перепишите и переведите письменно абзацы 1, 4.

IX. Выпишите из 3-го абзаца текста предложения, содержащие пассивную конструкцию “*sein + Partizip II*” и переведите их письменно на русский язык:

X. Выпишите из текста немецкие эквиваленты следующих слов и словосочетаний:

быть чем-либо богатым; грунтовые и поверхностные воды; потреблять; источники питьевой воды; сточные воды; загрязнение рек; очистные сооружения; содержать грязь и химические вещества; выбрасывать отходы (побочные продукты); рыба; морские животные; гибнуть; быть опасным.

XI. Прочитайте предложения. Перепишите и переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Deutschland ist reich an Wasser, weil es hier viele Kraftwerke und Industrie gibt.
2. Das Rheinwasser ist zum Trinken geeignet ohne chemische Reinigung.
3. In der Nordsee konzentriert sich die Wasserverschmutzung.

Вариант 5

I. Перепишите предложения, подчеркните в них сказуемое; переведите письменно предложения на русский язык:

1. Mit Hilfe der Computertechnik können diese Ergebnisse auch in der Praxis überwacht und eingehalten werden.
2. Die Schadstoffe sollen verringert werden.
3. Die Umweltprobleme können nur mit der Technik, nicht gegen die Technik gelöst werden.
4. Zur Kalkgewinnung müssen Steibrüche angelegt werden.
5. Auf diese Weise kann eine der Verunreinigungen des Schwefeldioxyds – der Stickstoff – entfernt werden.

II. Употребите в следующих предложениях Infinitiv Passiv с модальными глаголами:

1. Im Laboratorium kann man verschiedene Versuche durchführen.
2. Man muss die ganze Werkhalle und Werke mit Hilfe von elektronischen Maschinen steuern.

3. Man soll beim Weltraumflug kolossale Schwierigkeiten überwinden.
4. Man darf bei der Übersetzung das Wörterbuch benutzen.
5. Die ganze Gruppe soll die Aufgabe lösen.

III. Переведите предложения, обращая внимание на временную форму модального глагола:

1. Beim Weltraumflug muss kolossale Geschwindigkeit erreicht werden.
2. Die Halbleiter können in verschiedenen Industriezweigen verwendet werden.
3. Zwei grosse Industriezentren mussten durch eine Eisenbahn verbunden werden.
4. Bei den Nichtleitern kann die Leitfähigkeit hervorgerufen werden.
5. Äussere Einwirkungen auf den Kristall des Halbleiters können vermieden werden.

IV. Переведите письменно следующие предложения, помня о том, что глагол “haben” в сочетании с инфинитивом с *zu* имеет значение долженствования при активном субъекте (подлежащем), а конструкция “sein + zu + *Infinitiv*” выражает пассивное долженствование:

1. Die Unternehmer haben ein Ökobewusstsein zu entwickeln.
2. Die deutschen Stromversorger haben den Ausstoss von CO₂ zu mindern.
3. Autos ohne geregelten Kat sind aus den Innenstädten zu verbannen.
4. Der Verkehr in der Innenstadt ist zu verringern.
5. Die Schadstoffe in der Atmosphäre sind zu verringern.

V. Перепишите следующие предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите письменно предложения на русский язык:

Образец: Die (jetzt in Moskau weilende) Delegation besichtigt den Kreml. – Делегация, находящаяся сейчас в Москве, осматривает Кремль.

1. Bei der Wahl des für den jeweiligen Zweck geeigneten Metalls ist die Art des drohenden chemischen Angriffs massgebend.
2. Die für die Bedarfsgüterherstellung eingesetzten Verarbeitungsmaschinen, z. B. die Nahrungsmittel-, Textil-, Druckereimaschinen u. a., sind aus der ursprünglichen Aufgabe entstanden, Muskelarbeit zu mechanisieren.
3. Die in ein städtisches Kanalnetz eingeleitete Industrieabwässer sollen vorbehandelt werden.
4. Die in den Betrieben anfallenden häuslichen Schmutzabwässer erfordern eine spezielle Behandlungsmethode.
5. Die meisten zur Zeit ausgestellten Hologramme sind farbig, aber nicht bunt.

VI. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное причастие I с *zu*; переведите письменно предложения на русский язык:

1. Die zu verbindenden Maschinenelemente müssen aus einem Metall bestehen.
2. Die einzuführende Automatisierung wird die Arbeit bedeutend erleichtern.
3. Das in diesem Jahr zu errichtende Maschinenwerk wird neue Typen von Kraftmaschinen liefern.

VII. Прочитайте текст и ответьте на следующие вопросы письменно:

1. Warum sind in einigen Teile des Schwarzwaldes nur 10% der Bäume gesund?
2. Was schädigt die Wurzeln der Bäume?
3. Welche Massnahmen sind nötig, um Waldsterben zu vermeiden?

DER WALD STIRBT

1) Für die Bundesrepublik Deutschland ist der Schutz der natürlichen Lebensgrundlagen eine der wichtigsten Aufgaben unserer Zeit. Bundeskanzler der BRD hat den hohen Stellenwert der Umweltpolitik deutlich gemacht: «Uns allen ist der Schatz der Natur nur auf Zeit anvertraut. Wir sind verpflichtet, sorgsam mit ihm umzugehen, ihn zu schonen und zu pflegen. Das ist auch eine Staatsaufgabe. Deshalb ist der

Umweltschutz als Staatsziel in das Grundgesetz Deutschlands aufgenommen».

2) Europa droht die grösste Umweltkatastrophe seiner Geschichte. Der Wald stirbt. In der Bundesrepublik sind bereits mehrere hunderttausende Hektar Wald krank. Jedes Jahr vermehren sich die Schäden, jedes Jahr findet man mehr Bäume, die schon völlig abgestorben sind. In einigen Teilen des Schwarzwaldes sind nur noch 10% der Bäume gesund.

3) Was ist die Ursache dieser Krankheit? Noch gibt es auf diese Frage keine ganz klare Antwort. Aber mit grosser Wahrscheinlichkeit ist die Hauptursache die Verschmutzung der Luft, vor allem die Verschmutzung durch Schwefeldioxyd und Stickoxyde. Besonders die Mischung beider Stoffe scheint ein gefährliches Pflanzengift zu sein. Ein grosser Teil des SO₂ löst sich im Regenwasser und bildet Schwefelsäure. Der «saure Regen» gelangt in den Boden und schädigt dort auch die Wurzeln der Bäume.

4) Seit vielen Jahren nimmt das SO₂ in der Luft zu. Wir wissen auch warum. Noch immer gewinnen wir den grössten Teil der elektrischen Energie aus der Verbrennung von Kohle. Die Kohlekraftwerke setzen jährlich viele Tausend Tonnen von Schwefeldioxyd frei. Dazu kommen die Abgase des Strassenverkehrs, der Heizungen und der Industrie. Die Gefahr der Luftverschmutzung durch SO₂ ist ein internationales Problem. 50% dieses Schadstoffes in der Luft kommen aus den Nachbarländern Frankreich und Belgien, aber auch die Bundesrepublik exportiert etwa 50% ihrer Produktion.

5) Massnahmen sind jetzt dringend nötig, auch wenn sie teuer sind. Die Abgase der Kohlekraftwerke müssen durch Filteranlagen geleitet werden, welche das SO₂ auswaschen. Eine solche Anlage ist fast so gross wie eine kleine chemische Fabrik. Kohle und Öl müssen nach und nach durch andere Energiequellen ersetzt werden. Dabei wird die Kernkraft trotz ihrer Risiken wahrscheinlich eine wichtige Rolle spielen. Alle Staaten Europas, auch die Staaten des Ostblocks, müssen die gleichen Massnahmen treffen. Sie müssen zusammenarbeiten. Nur so lässt sich die Katastrophe des Waldsterbens vielleicht noch verhindern.

VIII. Перепишите и переведите письменно абзацы 3, 4.

IX. Выпишите из 1-го абзаца текста предложения, содержащие пассивную конструкцию “*sein + Partizip II*” и переведите их письменно на русский язык:

X. Выпишите из текста немецкие эквиваленты следующих слов и словосочетаний:

защита окружающей среды как государственная задача; ухаживать за чем-либо; улучшать; гибель лесов; болеть; основная причина; загрязнение воздуха; быть опасным; вредные вещества; кислотные дожди; уничтожать деревья; выделять выхлопные газы; производство электроэнергии; отопление; мероприятия по защите окружающей среды; фильтрующая установка; использовать другие источники энергии.

XI. Прочитайте предложения. Перепишите и переведите то предложение, которое правильно передает содержание текста:

1. Die Ursache der Waldkrankheiten ist gar nicht bekannt.
2. Die Gefahr der Luftverschmutzung kommt in die BRD aus den Nachbarländern Frankreich und Belgien.
3. Alle Staaten müssen bei der Lösung dieses Problems zusammenarbeiten.

TEXTE

TEXT 1

„Aus der Geschichte des Maschinenbaues“

Der Maschinenbau hat eine interessante Vergangenheit. Maschinen gab es schon im Altertum. Archeologische Funde aus der Steinzeit beweisen, daß es schon etwa 3000 Jahre vor unserer Zeitrechnung solche Maschinen, wie Kernbohrer, Steinsägen und Getreidemühlen gab. Die älteste Maschine ist die sogenannte Universalmaschine. Sie ist 1500 Jahre vor unserer Zeitrechnung entstanden. Ihr Antrieb erfolgte mit Hilfe des Schnurzuges und des Fiedelbogens. Mit Hilfe dieser Maschine konnte gedreht und gebohrt werden. Heute findet man zum Teil in der Uhrmacherwerkstatt diesen Schnurzug mit Bogen als Bohrmaschine.

Die Chinesen kannten schon im 4. Jahrhundert vor unserer Zeitrechnung das Zahnrad. Zu Beginn unserer Zeitrechnung waren schon solche Maschinenteile, wie Hebel, Kurbel, Walze, Rad, Schraube und Schnecke bekannt.

Die Geschichte des Maschinenbaues ist mit vielen großen Namen verbunden. Zum Beispiel, der Name der großen italienischen Malers Leonardo da Vinci. Er war nicht nur Maler, sondern auch ein großer Gelehrte und Ingenieur. Er hat als erster Versuche angestellt, um den Reibungskoeffizienten zu bestimmen; er untersuchte die Festigkeit verschiedener Werkstoffe. Er hat Holzbearbeitungsmaschinen, Webstühle, Druckmaschinen u. a. konstruiert.

In Rußland begann der Maschinenbau in den ersten Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts. Zur Zeit Peters I entwickelte sich besonders die metallbearbeitende Industrie. Im Jahre 1718 erfindet Nartow die erste Drehbank mit mechanischem Support. Er kann mit Recht der Vater des russischen Maschinenbaues genannt werden.

Die ersten russischen Werkzeugmaschinen wurden im Waffenwerk von Tula hergestellt. Die russischen Mechaniker des 18. Jahrhunderts waren auch mit der ausländischen Technik bekannt.

Im Jahre 1785 wurde eine Gruppe russischer Mechaniker aus Tula nach England geschickt. Die Tulaer Mechaniker verbrachten in England einige Jahre und lernten nicht nur die englische Technik kennen, sondern zeigten im Ausland auch ihre eigene Kunst.

Im Jahre 1845 entwickelte der Amerikaner Fitch einen Stahlhalter für 8 Werkzeuge und konstruierte somit die Revolverdrehbank.

Im Jahre 1857 entwickelte der schottische Ingenieur R. Mushet einen Werkzeugstahl für hohe Schnittleistungen, der eine Legierung von Stahl, Wolfram und Chrom darstellt.

Im Jahre 1946 haben die russischen Wissenschaftler N. und B. Lasarenko die Verfahren der elektro-erosiven Metallbearbeitung entwickelt.

Lexik:

der Antrieb	привод
der Fiedelbogen	лучковая дуга
drehen	вращать, точить
bohren	сверлить
der Kernbohrer	центровое сверло
das Zahnrad	зубчатое колесо, шестерня
der Hebel	рычаг
die Kurbel	кривошип
die Walze	вал
die Schraube	винт
die Festigkeit	прочность, сопротивление
die Legierung	сплав
die Schnecke	червяк, шнек
die Holzbearbeitungsmaschine	деревообрабатывающий станок
die Drehbank	токарный станок
der Stahlhalter	резцедержатель
das Werkzeug	инструмент

TEXT 2

„Grundlagen der Technologie des Maschinenbaues“

Die Hauptform der Produktionstätigkeit ist die industrielle Produktion, die in zwei Kategorien eingeteilt werden kann: Grundstoffindustrie, d. h. Förderung der Rohstoffe, wie Kohle, Erz, Mineralien usw., und bearbeitende Industrie, die sich mit der Umwandlung der Rohstoffe in Werkstoffe, Halbfabrikate, Einzelteile und Fertigerzeugnisse befaßt.

Es sind unter dem Begriff Bearbeitung alle Verfahren zur Veränderung physikalischer, chemischer oder mechanischer Eigenschaften sowie der Formen und Abmessungen der Körper zu verstehen.

Die Technologie des Maschinenbaues umfaßt die bei Herstellung von Maschinen und Apparaten angewendeten technologischen Verfahren; es gibt drei Hauptgebiete der Technologie des Maschinenbaues: Gießen, Umformen und Spanen.

Gießen ist ein technologisches Verfahren zur Herstellung von Halbzeug oder Einzelteilen aus einer formlosen – flüssigen oder halbflüssigen – Masse, mit Ausfüllen einer Form durch Einwirkung von hydrostatischem oder mechanischem Druck. Die Gestalt der Form überträgt sich nach dem Erstarren des Metalls auf das Gußstück.

Umformen, d. h. Schmieden, Pressen, Ziehen usw. ist der technische Vorgang zur Herstellung von Halbzeug oder Fertigteilen aus Werkstoff im festen Zustand durch Umlagerung der Werkstoffteilchen mit oder ohne Erwärmung unter Einwirkung von Druck oder Zugkräften.

Die spanabhebende Bearbeitung wurde bislang als Verfahren zur Gewinnung neuer Oberfläche durch Abnahme von Werkstoffteilchen mit Hilfe von Schneidwerkzeugen definiert. Der Begriff „spanabhebende Bearbeitung“ läßt sich folgendermaßen definieren: Die spanabhebende Bearbeitung als ein weites Gebiet der Technologie des Maschinenbaues befaßt sich mit der Herstellung von Einzelteilen in gewünschter Form, Abmessung und Qualität mittels Abnahme von Werkstoff, entweder durch Schneidwerkzeuge oder durch elektroerosive, Ultraschall -, chemische, elektronische und andere Verfahren.

Es werden neue Produktionsmethoden entwickelt, die Mechanisierung und Automatisierung setzt sich immer mehr durch, die Mathematik findet in der Technik und Leitung der Produktion immer weitere Verbreitung, und mathematische Rechenmaschinen gehören zur normalen Ausrüstung. Die Beherrschung und wirtschaftliche Ausnutzung der neuen Technik stellt erhöhte Anforderungen hinsichtlich der Wirtschaftlichkeit bei der Lösung technologischer Probleme.

Lexik:

der Rohstoff	сырье
umfassen	охватывать, содержать
das Gießen	литье
das Umformen	обработка давлением
die spanabhebende Bearbeitung	обработка резанием
das Schneidwerkzeug	режущий инструмент
die Herstellung	изготовление, производство
die Abnahme	съём /металла/
Verbreitung finden	найти распространение
die Grundstoffindustrie	добывающая промышленность
das Spanen	резание
das Gußstück	отливка

TEXT 3

„Werkstoffe“

Die Geschichte der Technik ist eng mit der Geschichte der Werkstoffe verbunden. Manche geschichtlichen Epochen sind sogar nach den Werkstoffen benannt, die in dieser Zeit hauptsächlich verwendet wurden.

So kennen wir eine Steinzeit, eine Bronzezeit und eine Eisenzeit. Unsere Zeit bezeichnen wir als das Zeitalter der Leichtmetalle und Kunststoffe. Trotzdem ist auch heute noch am meisten verwendete Werkstoffe das Eisen, der Stahl. Die moderne Technik ist ohne Metalle, vor allem ohne Eisen, Stahl, nicht denkbar.

Als Werkstoffe bezeichnen wir alle Materialien, die wir zur Herstellung von Maschinen, Geräten, Konstruktionselementen, Werkstücken, Halbfabrikaten und Gebrauchsgegenständen verwenden.

Werkstoffe sind im engeren Sinne alle Stoffe, die insbesondere vom Maschinenbau und von der Elektrotechnik benötigt werden.

Werkstoffe werden aus Rohstoffen gewonnen. Die wichtigsten Werkstoffe sind auch heute noch die metallischen, wenn auch bei den keramischen Werkstoffen und den Plasten in den letzten Jahrzehnten bedeutende Fortschritte in Qualität und Anwendbarkeit erzielt worden sind. In der Werkstoffkunde nimmt deshalb die Metallkunde eine führende Stellung ein.

Die Werkstoffkunde ist die Lehre von den Werkstoffen. Sie befaßt sich mit Herkunft, Gewinnung, Verarbeitung der Rohstoffe (Erze, Minerale, Holz usw.), der Weiterverarbeitung zum praktisch brauchbaren Werkstoff. Auch mit den Eigenschaften, die stark vom Herstellungsgang abhängen, befaßt sich die Werkstoffkunde. Außerdem untersucht sie den inneren Aufbau der Werkstoffe. Darunter versteht man die Art und Weise des Aufbaues und die Anordnung der Atome im Werkstoff.

Lexik:

einsetzen	использовать, применять
der Kunststoff	искусственный материал
die Gebrauchsgegenstände	предметы потребления
die Anwendbarkeit	применяемость
eine führende Stellung einnehmen	занимать ведущее место
die Fertigungstechnik	технология
die Werkstoffkunde	материаловедение
der Herstellungsgang	процесс изготовления
der innere Aufbau	внутреннее строение

TEXT 4

„Baustoffe für den Plattenbau“

Die Hauptbaustoffe, die gegenwärtig im Plattenbau verwendet werden, sind Beton und Stahl. In der Plattenbauweise kommen Leicht – und Schwerbetone zur Anwendung. Der Leichtbeton wird vornehmlich zur Herstellung von Wandelementen genommen, während Schwerbeton für Decken, Treppen und Dächer verwendet wird.

In den Wandkonstruktionen findet neben Leichtbeton für Außenwände und Schwerbeton für Innenwände auch die Kombination beider Materialien für tragende Außenwände Verwendung. Der Leichtbeton soll zur Erzielung einer hohen Wärmedämmung ein leichter Baustoff mit porigem Gefüge sein, d. h. er muß niedrige Dichte bei ausreichender Druckfestigkeit haben. Beim Leichtbeton wird in der Außenwand ausreichende Festigkeit und hohe Wärmedämmung erreicht. Die Betone werden auf Grund ihrer Materialzusammensetzung und Dichte in Schwerbetone, Schwerbetone und Leichtbetone eingeteilt.

Sie unterscheiden sich im stofflichen Aufbau und in der Herstellungstechnologie voneinander. Die Leichtbetone untergliedern sich nach der Art ihres Gefüges in Leichtbetone aus porigen Zuschlägen, in Einkornbetone aus dichteren Zuschlägen und Porenbetone (Gas- und Schaumbetone), aus feinen Sanden mit hydraulischem Bindemittel und schaumbildenden Zusätzen. In der Praxis werden die Leichtbetone nach den verwendeten Zuschlägen als Hüttenbimsbeton, Ziegelsplittbeton gekennzeichnet. Neben solchen natürlichen Baustoffen wie Beton und Stahl werden auch Kunststoffe verwendet, insbesondere als Dammstoffe für Außenwände und für den Ausbau.

TEXT 5

„Die Verwendung von Kunststoffen“

Jetzt finden die Kunststoffe im Wohnungsbau vieler Länder der Welt weitgehende Verwendung. So z. B. wurden die Kunststoffe im 12 geschossigen Wohngebäude in Moskau verwendet. Die Außenwandplatten wurden aus Polymeren konstruiert. Ihr Gewicht beträgt nur 20% des Gewichtes der üblichen Stahlbetonkonstruktionen. Für die verschiedensten konstruktiven Zwecke werden Schaumplaste, Glasgewebe und andere Kunststoffe benutzt. Nur die Fundamente des Experimentalbaus bestehen aus Stahlbeton.

Ein fast vollständig aus Kunststoffen bestehendes Experimental – Einfamilienhaus wurde in einem Vorort von Kopenhagen in 14 Stunden fertiggestellt. Die Montage erfolgte ohne Nagel und Schrauben. Außer einigen Aluminiumträgern besteht das ganze Bauwerk aus Elementen, die aus glasfaserverstärktem Polyester vorgefertigt wurden.

Im Jahre 1966 wurde in Honolulu in den USA der Bau eines Hotels aus Kunststofffertigteilen beendet. Das Hotel hat in 14 Geschossen 900 Zimmer. Die Kunststoffbauelemente sollen kälte-, hitze- und feuerbeständig sein.

Der Aufbau und die Ausrüstung haben insgesamt nur 44 Tage in Anspruch genommen. Das geringe Gewicht solcher Bauwerke bedingt eine Verankerung mit einem Stahlbetonfundament.

Häuser bis zu vier Geschossen sollen bei dieser Bauweise auch mit Fundamenten aus Kunststoffen hergestellt werden, die durch Betonplatten beschwert werden.

TEXT 6

„Moderne Wohnhausmontage“

Zur normalen Ausstattung einer Wohnung gehört die Versorgung mit fließendem Wasser, mit Gas und Strom. Außerdem verlangt die Wohnung eine gute Lüftung. Die erforderlichen Anschlüsse werden von gemeinsamen Steigleitungen

abgezweigt. Das gleiche gilt auch für die Schmutzwasserleitung, die alle Abwässer in die Kanalisation leitet.

Eine andere Möglichkeit der industriellen Fertigung und Montage ist die Installationswand. Sie bildet die Trennwand zwischen Küche und Bad und enthält alle Be- und Entwässerungsleitungen sowie die Leitungen für Gasversorgung einer Wohnung. Die Installationswand besteht aus einem Metallgerüst, an dem die Leitungen befestigt sind. Die Wohnungen im Plattenbau werden durch Zentralheizungsanlagen beheizt. Der wirtschaftliche Einsatz der Zentralheizungsanlagen wird durch die komplexe Bebauung der Wohnviertel gewährleistet. Von einem Heizwerk wird Dampf oder Warmwasser, mit mächtigen Pumpen getrieben, durch wärmeisolierte Rohrleitungen zu den einzelnen Wohngebäuden geleitet. Außerdem kann das Prinzip des Naturumlaufes für die Beheizung einzelner Wohnungen oder des ganzen Hauses verwendet werden. Eine weitere Möglichkeit der Fernheizung besteht darin, den anfallenden Dampf der in der Nähe befindlichen Industrien auszunutzen. Dieses Prinzip der Warmwasserzentralheizung beruht darauf, daß in einem mit Wasser gefüllten Rohrleitungssystem durch Erwärmung des Wassers ein Kreislauf erzeugt wird. Durch eine Vorlaufleitung gelangt das erwärmte Wasser in die Heizkörper, gibt dort die Wärme in die zu beheizenden Räume ab und fließt durch die Rücklaufleitung in den Heizkessel zurück.

Das kältere Wasser fließt auf Grund einer größeren Masse nach unten und drückt dabei das warme, leichtere Wasser nach oben durch die Heizkörper.

Bei den Heizkörper unterscheiden wir Radiatoren, die den Raum durch Ausstrahlung der Wärmeenergie und durch Umwälzung der Luft erwärmen sowie die Konvektoren, bei denen der Raum nur durch Umwälzung der Luft erwärmt wird.

Unter Umwälzung der Luft versteht man einen Kreislauf, bei dem die hinter dem Heizkörper befindliche Luft erwärmt wird und nach oben steigt, während die kältere Luft nachströmt, um ebenfalls erwärmt zu werden.

TEXT 7

„Der Verbrennungsmotor“

Verbrennungsmotoren haben in der Landwirtschaft ihre überragende Bedeutung als Fahrzeugmotoren. Der Verbrennungsmotor hat seinen Namen daher, daß die Kraftstoffe im Arbeitszylinder des Motors verbrannt werden.

Im Kurbelgehäuse sind die Kurbelwelle und die Nockenwelle angeordnet. Den unteren Abschluß bildet die Ölwanne mit Motorenöl, die mit Ölpumpe verbunden ist.

Im Kurbelgehäuse ist der Zylinderblock aufgesetzt. In jedem Zylinder arbeitet der Kolben, der sich vom oberen Totpunkt zum unteren Totpunkt oder umgekehrt bewegt. Der Kolben ist durch die Pleuelstange mit Kurbelwelle verbunden. Diese Teile werden zusammen als Kurbeltrieb des Motors bezeichnet.

Nach dem Arbeitsverfahren werden die Verbrennungsmotoren in Ottomotoren und Dieselmotoren unterteilt. Diese Motoren haben in der Konstruktion ihrer Bauteile

keine grundsätzlichen Unterschiede: fast alle Bauteile, wie Kolben, Kurbelwelle usw. gleichen einander. Der Unterschied liegt in der Kraftstoffzufuhr und – verbrauch, Gemischbildung und Zündung.

Beim Ottomotor wird in den Zylinder ein Gemisch aus Kraftstoff und Luft angesaugt. Die Verbrennung des verdichteten Kraftstoff-Luft-Gemisches wird durch Fremdzündung eingeleitet.

Im Gegensatz zum Ottomotor arbeitet der Dieselmotor luftverdichtend, mit Selbstzündung und innerer Gemischbildung.

Die Verbrennungsmotoren können in Viertakt – und Zweitaktverfahren arbeiten; das bedeutet, daß ein Arbeitsspiel – Ansaugen, Verdichten, Arbeit und Ausstoßen – entweder während vierter oder während zweiter Takte abläuft, und dementsprechend zwei Kurbelwellenumdrehungen oder nur eine Kurbelwellenumdrehung umfaßt.

Lexik:

verbrennen	сгорать
das Kurbelgehäuse	картер кривошипно-шатунного механизма
der Kurbeltrieb	кривошипно-шатунный механизм
die Kurbelwelle	коленвал
die Nockenwelle	распределительный вал
anordnen (te, t)	располагаться
verbinden (a, u)	соединять
aufsetzen (te, t)	находиться
die Pleuelstange	шатун
der Kolben	поршень
ablaufen (ie, a)	протекать, совершаться
das Arbeitsspiel	рабочий цикл
die Gemischbildung	смесеобразование
die Zündung	система зажигания
ansaugen	всасывать

TEXT 8

„Arbeitsweise des Viertakt-Ottomotors“

Das notwendige Brennstoff – Luft – Gemisch wird meist außerhalb des Motors in einer dafür vorgesehenen Anlage, dem Vergaser, erzeugt (äußere Gemischbildung).

Um die Vorgänge im Zylinder zu steuern, hat der Viertakt – Otto-Motor in seinen Zylinderkopf Einlaß – und Auslaßventile.

Man unterscheidet vier Arbeitsgänge:

Der erste Takt: Ansaugtakt: Das Brennstoff – Luft – Gemisch wird angesaugt. Der Kolben gleitet bei geöffnetem Einlaßventil abwärts. Der Zylinderraum wird größer,

es entsteht ein Unterdruck. Infolge des großen Außenluftdruckes strömt das Brennstoff – Luft – Gemisch in den Zylinder. Wenn das Ventil schließt, ist der Ansaugtakt beendet.

Der zweite Takt: Verdichtungstakt: Das Brennstoff – Luft – Gemisch wird verdichtet. Das in den Zylinder eingeströmte Brennstoff – Luft – Gemisch wird durch den wieder aufwärts gleitenden Kolben verdichtet und kurz vor dem oberen Totpunkt durch einen an der Zündkerze überspringenden elektrischen Funken entzündet.

Der dritte Takt: Arbeitstakt: Das verdichtete und entzündete Brennstoff – Luft – Gemisch verrichtet Arbeit. Das Brennstoff – Luft – Gemisch verbrennt. Es entsteht ein starker Temperatur – und Druckanstieg. Die Verbrennungsgase dehnen sich aus und drücken den Kolben nach unten.

Der vierte Takt: Ausstoßtakt: Das Auslaßventil wird geöffnet. Der Kolben gleitet aufwärts und schiebt dabei die Verbrennungsgase aus dem Zylinder hinaus.

Die Kurbelwelle hat sich nach diesen vier Takten zweimal gedreht. Motoren, bei denen zu einem Arbeitsspiel vier Takte gehören, die während zwei Kurbelwellenumdrehungen ablaufen, bezeichnet man als Viertaktmotoren.

Lexik:

das Brennstoff-Luft-Gemisch	рабочая смесь
die Arbeitsweise	принцип работы
das Arbeitsspiel	рабочий цикл
der Arbeitsgang (gänge)	рабочий такт
abwärts	вниз
aufwärts	вверх
der Ansaugtakt	такт всасывания
der Verdichtungstakt	такт сжатия
der Arbeitstakt	рабочий ход
der Ausstoßtakt	такт выпуска
die Umdrehung	оборот
sich ausdehnen (te, t)	расширяться
hinausschieben (o, o)	выталкивать
der Einlaßventil	клапан впускного отверстия
der Auslaßventil	клапан выпускного отверстия
gleiten (i, i; ete, et)	перемещаться
der Zylinderraum	объем цилиндра

TEXT 9

„Grundbegriffe der Elektrotechnik“

Die Elektrizität ist durch ihre Anwendung in Haushalt und Industrie wohlbekannt. Glühlampen, Fernsehgeräte und Staubsauger werden durch elektrischen

Strom betrieben und über elektrische Schalter eingeschaltet. Die Begriffe elektrische Spannung, Sicherung, Zähler, Batterie, Kurzschluß u. a. sind allgemein geläufig.

Eine Untersuchung des elektrischen Stromkreises führt zunächst zu der Feststellung, daß der elektrische Strom oder die elektrische Strömung als Bewegung an irgendeiner Stelle im Kreis einen Antrieb erfährt, d. h. Hervorgerufen oder erzeugt werden muß. Ein solcher Stromerzeuger oder eine Stromquelle ist ein Teil des Stromkreises.

Der elektrische Strom kann sehr unterschiedliche Wirkungen hervorrufen, so z.B. Glühlampen aufleuchten lassen, Heizgeräte erwärmen oder Motoren antreiben. Diese Einrichtungen und Geräte werden als Verbraucher bezeichnet. Sie sind, da sie vom Strom durchflossen werden, in den Stromkreis eingeschaltet, sind also ebenfalls ein Teil des Stromkreises. Die wegen des Stromflusses notwendigen Verbindungen zwischen Spannungsquelle und Verbraucher werden durch elektrische Leitungen hergestellt.

Im Stromkreis vollzieht der elektrische Strom einen Kreislauf. Von der Spannungsquelle oder dem Generator ausgehend, fließt er durch die Leitungen über den Schalter zum Verbraucher, wo er die gewünschten Wirkungen ausübt. Über eine zweite Leitung fließt er zurück zur Spannungsquelle, fließt durch diese hindurch und beginnt seinen Weg von neuem. Auf ihrem Weg erhält diese Strömung in der Spannungsquelle den Antrieb und damit die Bewegungsenergie, gibt sie dem Verbraucher durch Energieumformung (in Licht, Wärme, mechanische Energie usw.) zum überwiegenden Teil ab und erhält nach diesem Kreislauf in der Spannungsquelle wieder neue Energie.

Viele ähnliche Kreisläufe gibt es in Natur und Technik. Die Wasserströmung im Kühlwasserkreislauf eines Kraftfahrzeuges verläuft z. B. Sehr ähnlich. An den Zylinderwänden des Verbrennungsmotors wird dem Wasser Wärmeenergie zugeführt.

Lexik:

die Elektrizität	электричество
die Glühlampe	лампа накаливания
der elektrische Strom	электрический ток
der Schalter	выключатель
einschalten	включать
die Spannung	напряжение
der Stromkreis	электрическая цепь
die Leitung	провод
(sich) vollziehen	совершать(ся)
der Kreislauf	циркуляция
fließen	течь
die Wirkung	действие

“Probleme des Energiewesens”

Jede Änderung des Bewegungszustandes der Materie ist untrennbar mit der Umwandlung von Energie aus einer Erscheinungsform in eine andere verbunden. Die umzuwandelnde Energiemenge ist dem Ausmaß der Änderung des Bewegungszustandes der Materie proportional.

Die Entwicklung des Energiebedarfs der Menschheit vollzieht sich in einem großen Tempo mit der fortschreitenden technischen Entwicklung. Deshalb wird in aller Welt nach weiteren Möglichkeiten der Energiegewinnung geforscht. Die Energiegewinnung durch die kontrollierte Kernverschmelzung, durch Sonnenstrahlung und durch Ausnutzung der Wärme im Erdinnern sind dabei wichtige Forschungsgebiete. Der Energiewirtschaft kommt die Aufgabe zu, die riesigen Energiemengen aus den in der Natur vorkommenden Primärenergieträgern (Kohle, Erdöl, Erdgas, Uran, Wasser, Wind u. a.) freizusetzen und in geeignete Gebrauchsenergieformen bzw. Gebrauchsenergieträger (Elektroenergie, Wärme, Stadtgas, Koks, Vergaserkraftstoffe u. a.) umzuwandeln und diese den Verbrauchern zuzuführen, die die Gebrauchsenergie in Nutzenergie (mechanische Energie, chemische Energie, Wärme, Licht u. a.) umwandeln.

Primärenergieträger sind alle in der Natur vorkommenden Stoffe, aus denen der Mensch durch geeignete technische Verfahren die in diesen Stoffen gespeicherte Energie freisetzen kann. Mit dem Fortschritt der Wissenschaft und Technik gelingt es der Menschheit die Skala der Primärenergieträger zu erweitern.

Das Problem, das die Energiewirtschaft zu lösen hat, besteht also nicht in der Erschöpfung der Vorräte an Primärenergieträgern, sondern in der technisch-ökonomischen Aufgabe der Bereitstellung billiger, geeigneter Gebrauchsenergiearten für alle wirtschaftlichen und kommunalen Bereiche.

Lexik:

die Umwandlung	преобразование
der Energiebedarf	потребность в энергии
die Energiegewinnung	производство энергии
die Wärme	теплота
primär	первичный
der Energieträger	энергоноситель
freisetzen	освободить
der Verbraucher	потребитель
der Fortschritt	прогресс
die Energiewirtschaft	энергоноситель
billig	дешевый

TEXT 11

“Elektrischer Strom”

Der elektrische Strom ist eine Bewegung von Elektronen durch einen Leiter. Der elektrische Strom kann nur dann fließen, wenn ein geschlossener Stromkreis vorhanden ist. Dieser besteht aus einer Spannungsquelle (“Stromerzeuger”), einem Leiter, meist einem Draht, durch den die Elektronen sich bewegen können, und einem “Stromverbraucher”, dem Gerät, das durch den Strom betrieben werden soll.

Fließt ein Strom dauernd in gleicher Richtung, so ist es ein Gleichstrom. Wechselt sich periodisch die Stromrichtung und die Stromstärke, so ist ein Wechselstrom. Gleichströme werden durch galvanische Elemente, Akkumulatoren, Thermoelemente oder Gleichstromgeneratoren erzeugt. Der von den Kraftwerken für allgemeine Elektrizitätsversorgung gelieferte Strom ist ein Wechselstrom; er wird durch Wechselstromgeneratoren erzeugt.

Lexik:

die Bewegung	движение
der Leiter	проводник
der geschlossene Strom kreis	замкнутая электрическая цепь
die Spannungsquelle	источник тока
der Draht	провод
der Gleichstrom	постоянный ток
der Wechselstrom	переменный ток
die Stromstärke	сила тока
der Gleichstromgenerator	генератор постоянного тока
erzeugen	

TEXT 12

„Kredite“

Es gibt verschiedene Arten von Krediten: zinslose, langfristige, kurzfristige, gebundene Kredite. Man kann bei einer Bank Staatskredit, Vorzugskredit, verzinslichen Kredit, Teilzahlungskredit eröffnen. Man kann auch einen Kredit aufnehmen. Die Bank muß aber die Verwendungszwecke des Kredits kennen. Die Kredite können für den Bau von verschiedenen Objekten, die Finanzierung der Wissenschaft und Kultur, die Erneuerung von medizinischer Ausrüstung in Heilanstalten angewandt werden. Die Betriebe können auf Kredit Elektronenrechentechnik, Büromaschinen, die modernste Technologie für die Verarbeitung von landwirtschaftlicher Produktion kaufen. Die Bank muß immer im Bilde hinsichtlich der Kredite sein, die den Betrieben gewährt werden. Obwohl es nicht unbedingt nötig ist, möchte die Bank, daß die eingeräumten Kredite für Ankäufe von Waren in unserem Lande verwendet werden. Die Prozentsätze für Kredite sollen dem jeweiligen Stand des Weltmarktes entsprechen; man kann aber die

Kredite zu Vorzugszinsen bekommen. Die gegenseitigen Verrechnungen zwischen der Bank und dem Handelspartner können in konvertierbarer Währung geleistet werden.

TEXT 13

„Zahlungen“

Bei Bezahlungen sind Volumen, Zeitpläne in erster Linie von großer Bedeutung. Alle Preise stehen in den Preislisten und anderen Dokumenten, die vereinbart worden sind. Man kann die Zahlungen über eine Bank, in Raten zahlen, ein Bankdepositum hinterlegen, mit Bargeld zahlen.

Wenn ein Handelspartner über genügende Summen von Bargeld verfügt, und die Gesamtsumme der Zahlungen nicht zu groß ist, so kann er bei der Kasse der Firma zahlen. Anderenfalls werden alle Verrechnungen nur über die Bank durch den bargeldlosen Zahlungsverkehr geleistet. Die Bank wendet die Zahlungen in örtlicher, konvertierbarer Währung, Clearingwährung an.

Für die Entschädigung von Valutaverlusten gibt es verschiedene Vorbehalte. Der Zahlungsverkehr wird bei der Bank gemäß dem vereinbarten Zeitplan durchgeführt. Der Zahlungszeitplan ist für sie ein Gesetz. Die Bank kann an die Handelspartner Ansprüche wegen nicht rechtzeitiger Zahlungen stellen. Wenn die Zahlungsfrist abgelaufen ist, so müssen sie diese rückständigen Zahlungen unaufschiebbar ausgleichen. Das ist eine große Vertragsverletzung.

TEXT 14

“Deutsche Bank”

Deutsche Bank bedient die meisten Kunden in Deutschland und ist die bedeutendste internationale Wertpapierhandlerin. Gemessen an der Bilanzsumme rangiert sie unter den privaten Geldhäusern vor der Dresdner Bank, der Bayerischen Vereinbank und der Commerzbank ebenfalls an erster Stelle. Über 73000 Mitarbeiter repräsentieren sie an weltweit knapp 2500 Stellen. Das Geldinstitut von König Wilhelm I. erhielt am 10. März 1870 die Konzession für den Bankbetrieb.

Am 9. April öffneten die ersten Schalter in Berlin. Vorstandssprecher war damals Georg von Siemens. Schnell etablierte sich sein Haus nicht nur im eigenen Staat. Die ersten Filialen entstanden in Bremen und Hamburg. Bereits 1872 wurden Geschäftsstellen in Schanghai und Yokohama eröffnet. Im Jahr darauf folgte die London Agency. Als die Deutsche Bank nur sechs Jahre nach ihrer Gründung die Deutsche Union-Bank und den Berliner Bankverein übernahm, wurde sie zur größten Bank Deutschlands. In den vergangenen Jahren haben Pleiten von Unternehmen, bei denen die Deutsche Bank beteiligt war oder besondere Aufsicht hatte, am Image des Hauses gekratzt.

LITERATURE

1. <http://startdeutsch.ru>
2. <http://studyschedule.ru>
3. <http://de-online.ru>
4. <http://nsportal.ru>

Казанцева Юлия Викторовна

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Учебное пособие для студентов 1,2 курсов заочной формы обучения

Подписано к печати 12.03.20. Формат 60×84 1/16.

Усл. печ. л. 6,12. Тираж 200 экз. Заказ 201734. Рег. № 15.

Отпечатано в ИТО Рубцовского индустриального института
658207, Рубцовск, ул. Тракторная, 2/6.